

Szerkesztőség, kiadóhivatal  
nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut.) 4.  
Telefon: 151. Sürögnyomtatás:  
Közlöny, Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona.  
kiadása és rotációs nyomása  
Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente  
1080, félévre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lei.  
Külföldre havonta 50 Lejjel  
:: Egyszeri szám 5 Lei.  
Vasárnap 6 Lei. :: (Bucu-  
restiben 50 bani felár.)  
Hirdetések tarifa szerint. ::

**XLV. évfolyam, 133. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Vasárnap, 1930. június hó 15**

## A kormány bemutatkozott a kamarában

### Maniu: Programunk megvalósítására tisztultabb a perspektíva

Nem Maniu az oka, hogy a király által is óhajtott koncentráció nem jött létre — Iorga kemény beszéde a pártkormány ellen — Maniu és Iorga élénk vitája — Iorga: Ha nem teljesítik amit az ország akar, meg fognak semmisülni — A Magyar Párt a kisebbségi jogok fokozottabb védelmét várja — A zsidópárt az antiszemitizmus megfékezését követeli

### A minisztertanács a szesz törvény mellett kötötte le magát

BUCURESTI, június 14. Maniu új kormányának ma volt az első munkanapja. Ma délután folyt le az első minisztertanács a miniszterelnöki palotában. Maniu Gyula miniszterelnök üdvözölte a kormány tagjait és ismertette a jelenlegi helyzetet. A Lupta szerint a minisztertanács elhatározta, hogy a kormány magáévá teszi az előbbi kormánynak a szesz törvényre és a telefonkoncesszióra vonatkozó eddigi határozatait.

A politikai munka második lépése a kormány parlamenti bemutatkozása volt. A Kamara ma délutáni ülésén mutatkozott be a kormány. A képviselők teljes számban megje-

lentek az ülésen. Az összes miniszterek Condeescu tábornok kivételével jelen voltak és zsefolva volt a karzat is az érdeklődő közönség nagy tömegével. Pontosán délután négy órakor nyitja meg Pop C. István az ülést és ezután Maniu Gyula miniszterelnök megy a szószekekre. Hatalmas tapsorkán fogadja Maniut és csak percek múlva tud szóhoz jutni. Felolvassa a királyi dekrétumot az új kormány kinevezéséről. Ezután a Kamara ülészakának június 30-ig való meghosszabbításáról olvassa fel a király dekrétumát. Ünnepi csöndben mondotta el ezután Maniu Gyula miniszterelnök programbeszédét.

szág lakosai között. De nem akartunk a király akarata ellen cselokedni és mi is beláttuk, hogy

egy koncentrációs kormány, amely ianónikusan működik, valóban nagy előnyt jelenthetett volna. Én magam ajánlottam Presan tábornokot és nem rajtam mulott, hogy nem sikerült neki megalakítani a kormányt.

— A körülmények úgy alakultak ki, hogy mégis a nemzeti-parasztpárt kormánya intézi tovább az ország ügyeit. Kevés változással ugyanaz a kormány áll most az ország élén, mint II. Károly megkoronáztatása előtt. Most azonban olyan perspektíva áll előttünk, amely tisztább és nyugodtabb utat mutat arra, hogy programunkat keresztül vigyük.

A legtisztább demokráciát akarjuk ebben az országban. Megszüntetjük a népek és osztályok közötti ellentéteket. Mi nem kívánunk mást az ország nemzetiségétől, mint hogy jó, lojális polgárai legyenek ennek az országnak, tartsák tiszteletben törvényeit és akkor a boldogulás és megelégedés segíti elő szándékunk megvalósítását. A király szeretete és akarása segítséinkre lesz és el fogjuk érni, hogy Románia a boldogulás és fejlődés útjára lép.

Hatalmas, szünni nem akaró óváció fogadta a miniszterelnök szavait.

### Maniu bebizonyítja a király hazatérésének alkotmányosságát

#### Maniu programja demokráciát ígér és lojalitást kér

— Rendkívüli és örömteljes idöket éltünk át — kezdte beszédét. — Az ország népe az utóbbi napokban megmutatta a monarchikus eszme és Károly király iránti ragaszkodását. II. Károlyt királlyá proklamálta a nemzetgyűlés és ezzel jóvátette azt a súlyos hibát, amit az 1926. január negyedik aktusával elkövetett. Sokan vannak különösen ellenfeleink között olyanok, akik nem tartják alkotmányos cselekedetnek a nemzetgyűlés ama tettét, hogy II. Károlyt királlyá proklamálta. Hivatkoznak a január negyedik törvényre, amely kimondja, hogy csak a régenstanács beleegyezésével változtathatunk a törvény rendelkezésein. Fel kell világosítanom ellenfeleinket, hogy Károly király hazatérése alkotmányosan történt.

#### A nemzet akarata nyilvánult meg...

— Amikor már befejezett tény volt Károly hazatérése, felkerestem a régenstanács tagjait és megkérdeztem, hogy hajlandók-e ebbe beleegyezni. A régenstanács minden ellenvetés nélkül tudomásul vette bejelentésemet. Vita volt afelett is, hogy Károly király legyen-e, vagy régens. Károly hazatérése után kijelentette, hogy mindenhez hozzájárul, amit a nemzetgyűlés határoz és elfogadja a nemzetgyűlés döntését. II. Károly király hazahozatala és királlyá választása tehát a törvények tiszteletben tartásával történt. Ófélése meghajolt a nemzet akarata előtt és a nemzet óhaja nyilvánult meg, amikor Károlyt trónra emelte.

#### A kormányalakítás eseményei.

Ezután a kormányalakítás eseményeire tér rá Maniu Gyula. Elmondja, hogy az első alkalommal, amikor a kormány alakításának kérdése aktuálissá vált, a királynak az volt a kívánsága, hogy

az ország összes erői egyesüljenek körü-

lötte, hogy minél könnyebben és megdönthetetlen erővel keresztülvigye az ország politikai és gazdasági fellendítését.

— A nemzeti-parasztpártnak — mondotta tovább Maniu — joga lett volna magának követelni a hatalmat, mert fölényes többséggel rendelkezik úgy a parlamentben, mint az or-

### Iorga három tanácsa a királynak

Romániának új emberekre és új módszerekre van szüksége — Nem kellett volna a kormányt ráoktrojálni a parlamentre

Ezután Iorga professzor kezdett beszélni, amit a többségi képviselők lelkes tapsal fogadtak. Iorga professzor formálisan leintette a tapsolókat és ezeket mondotta:

— Várják meg a végét, mert biztosan tudom, hogy a vége után nem fognak tapsolni.

— En azt vártam, — mondotta Iorga — hogy a miniszter ur ma ki fogja fejteni kormányának programját. Erre csak beszéde végén jutott sor, mert beszéde egyéb részében a király visszatérésének történetét beszélte el. Engedjék meg, hogy azt a tanácsot adjam: zárják le a multat. Én végtelenül örülök annak, hogy Maniu ur ma beismerte itt, hogy ő hozta haza Károly királyt. Amikor Ófélése magához kéretett, három tanácsot adtam neki. Először arra kértem, hogy ne engedjen beleszólást a hadseregnek a politikába, mert ez különösen itt Romániában rendkívül veszélyes lehet. Másodszor azt ajánlottam, hogy azokat, akik most az ő hazahozatalának érdemét maguknak vindikálják, ne engedje, hogy tulságosan molesztálják és naponta zaklassák őt, mert számos oly embert látok, akik most fedezték fel magukban a hódolat érzését. Harmadszor arra kértem, ne engedje magát befolyásoltatni a pártok exkluzivitásától. Megmondottam neki, hogy Romániának új emberekre és új módszerekre van szüksége. Lehet, hogy Ófélése meg fog haragudni az-

ért, hogy ezeket most itt elmondottam, de én könnyitek ezzel a lelkiismeretemen még az az ófélése után Ófélése többé nem hávat magához. A király kijelentette, hogy nem kívánja feioszlatni azt a parlamentet, amely őt oly szeretettel fogadta. Erre nem is mutatkozik szükség, csak a parlament akaratának kell lennie, hogy megnyilvánulnia a kormányalakításnak és nem a kormányt kellett volna ráoktrojálni a parlamentre. Figyelmeztettem a királyt arra, hogy a román nép igazi királyt akar, akinek uralkodását mindenki érezze. Az a körülmény, hogy Bratianu Vintila nem akar résztvenni egy koncentrációs kormányban, nem elég ok arra, hogy az egész tervet elejtették. Biztosítom meg jól, hogy

a román nép nem akar többé pártkormányt.

Ne gondolják önök, hogy Károly visszatérése vel nem történt más, mint hogy egy románna több van Romániában.

Károly király nem egy, de másfél ember. Én ismerem őt jól és sajnálatos lett volna, ha önök ez alkalommal előkelőbb gesztust mutatnak, nem pedig az alkotmányos köpenyeg alá rejtözve, azt bizonyítják, hogy kénytelenek pártkormányt alakítani.

Az ország mást akar, mint ezt, s ha önök nem fogják teljesíteni az ország akaratát, akkor önök meg fognak semmisülni.

## SZAVAZÓ SZELVÉNY

## AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as STRANDSZÉPSÉG ÉS STRANDKIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEM: \_\_\_\_\_

Az Aradi Közlöny a NEPTUN STRANDON ÉS FÜRDŐTELEPEN megrendezi Arad, 1930-as STRANDSZÉPSÉG, ÉS STRANDKIRÁLYNŐ-VERSENYÉT, A VERSENY LEZÁRÁSÁNAK NAPJÁT AZ ARADI KÖZLÖNY KÉSŐBB FOGIA KÖZÖLNI. A szavazó szelvények bedobhatók a NEPTUN FÜRDŐTELEPÉN elhelyezett és a lap kiadóhivatalában felállított urnákban. Minden szavazó szelvény egy szavazatot számít — A szavazás eredményét naponta közli a lap.

HIT ELVÁGANDÓ.

## Maniu válaszol Iorgának

Néma csönd fogadta Iorga szavait, amely után Maniu Gyula miniszterelnök emelkedett szólásra.

— Tudom, hogy Iorga professzor ur mindig hive volt a koncentrációs kormányynak, de vissza kell utasítanom azt a vádat, hogy mi a kormányt pártérdekből vettük volna át. Kérdem öntől professzor ur, megtörtént-e már Románia politikai életében, hogy egy párt, amely mellett az ország lakosságának 85 százaléka megnyilatkozott, önként adja át helyét egy koncentrációs alakulásnak? Mi megtettük ezt és ez elismerést érdemel az egoista politika után, amely tíz év óta folyt itt Romániában. Ha professzor ur jelen lett volna annál a beszélgetésnél, amit Presan tábornok urral folytattam, belátná, milyen őszintén beszéltem most. Én is felajánlottam támogatásomat a koncentrációs kabinetnek és, hogy Presan tábornok nem tudta megajánlani kormányát, abban én épen úgy nem vagyok hibás, mint

Ön, Iorga professzor ur.

Befejezésül hangsúlyozta Maniu miniszterelnök, hogy nem hagyhatta az országot kormány nélkül és ezért kénytelen volt azt átvenni, hogy Romániát tovább vezesse a fejlődés útján.

Iorga replikája.

A miniszterelnök szavai után Iorga röviden válaszol és a következőket mondja:

— Ötlete beszélt nekem az útok kormányáról és arra kért engem, vegyek részt benne. Én ugyan nem léptem volna be a pártkormányba, de helyettem küldöttem volna valakit. Mi — ha bármi kis látszatát adta volna a koncentrációnak — mégis gyengítene az ellenzéki támadások hevesését. Ünnepelesen kijelentem, hogy

Én mindig a király mellett fogok állani és ha kell, úgy önk ellen is.

Ezután Craciun többségi pártja támogatását ígerte az új kormánynak.

## A Magyar Párt gazdasági segítséget és a kisebbségi jogok védelmét várja

Általános figyelem között Bethlen György gróf, a Magyar Párt elnöke emelkedett szólásra.

— A Magyar Párt álláspontja ismeretes és azért nem kell azt bővebben részleteznem. A pártunk azt várja az új kormánytól, hogy a leromlott gazdasági helyzetben segítsen és a kisebbségeknek megadja a törvényben biztosított jogait. Most, hogy az országnak tekintélyes királya van, a Magyar Párt fokozottan elvárja a kormánytól a kisebbségek intenzívebb védelmét.

A szociálista-párt bizalmatlan.

Pistiner dr. szociáldemokrata: Nincs bizalommal az új kormány iránt, mert az nem tett semmit a munkásság érdekében. A munkanélküliség még mindig óriási, a kaszárnyákban még mindig verik a katonákat és a lapelkobzásokkal a Maniu-kormány megsértette a sajtószabadságot. Most

## Macséket és kilenc társát felmentették

— Tizennégy vádlott hat hónaptól tizenöt évig terjedő fegyházbüntetést kapott — az ítélet jogerős és kedvező hatást váltott ki

BELGRÁD, június 14. Két hónapi tárgyalás után ma délután négy órakor megtörtént a Macsek-pörben az ítélet. Macsek és huszonhárom vádlottársa fölött mondott ítéletet a bíróság. A tárgyalási termet zsúfolásig megtöltötte a közönség. Az ítéletet, amely általános meglepetést keltett, szinte linnepi csöndben hallgatták végig a közönség és a vádlottak.

A bíróság Macsekét és kilenc társát felmentette a vád alól. Tizennégy vádlottat hat hónaptól tizenöt évig terjedő fegyházra ítélték. A bíróság Bernardivost tizenöt évi, Hadzsit öt évi, Matekovicsot és Pavert, Kaligen százados merénylőt tíz-tíz évi fegyházra ítélt. Nadijja 5 évi, Franekovics 8 évi, Kremzir fél évi súlyos börtönt kapott, az utóbbi büntetését a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vették. Bán 1 évi, Stark 6 évi, Macnaja 3 évi, Weselics 1 évi, Popics 2 évi, Stefanec 4 évi, Margetics hat havi súlyos börtönnel sújtották. Margetics holnap szabadul, miután

büntetését a vizsgálati fogsággal szintén kitöltöttnek vették. Jellasics 3 évi súlyos börtönt kapott. Miután az ítélkezési fórum külön bíróság volt, telebezésnek nincs helye és így az ítélet jogerős.

Zágrábról jelentik: Macsek és öt társának felmentése jó hatást keltett és az ítéletben azt látják bebizonyítva, hogy a bíróság szabad mérlegelés alapján ítélt.

## Völegénye után a halálba ment

BUDAPEST, június 14. Szekeres László dr. ügyvéd, mint annak idején megírtuk, a múlt évben revolverével föbe lötte magát menyasszonya, Hannel Margit festőművésznő lakásán. A leány azóta buskomorra vált és ma veronállal és morfiommal öngyilkosságot követett el. Bucsubelelében kijelentette, hogy völegénye után megy a halálba.

## BALATONLELLEN URI PENSIO

Küzdőterem a Balaton partján árnyas villában, egészséges tisztá szobák előrangú ellátással meg kaphatók. Saját strand, teniszpárti tervény.

Napi pengő elődínyben 9 pengő, útszállásban 9 pengő.

## Egy mondatban

+ A hágai állandó nemzetközi bíróság a magyar kormánytól a vegyes döntőbíró-ságra két magyar bírót kiküldését kéri.

+ Az amerikai magyar pilóták június 25-ike táján tervezik az óceánrepülést.

+ Cáfóliák hivatalosan egy budapesti reggeli lapnak azt a híret, hogy Szcitovszky belügyminiszter lemond és Gömbös Gyula kerül helyébe.

+ A magyar-osztrák kereskedelmi szerződés pótegyezményét, mely 3 évre szól, ma írta alá Ambrózy Lajos gróf bécsi magyar követ és Schober kanzellár.

+ A csehszlovák fegyveres polgári alakulatok nemzeti gárdává alakultak át s ez a gárda fogja az ifjúság katonai kiképzését végezni.

+ Kohat felett repülő angol bombavető repülőgépek lezuhant és két pilóta szörnyethalt.

+ Soncek Apollo hadnagy 43.160 lábra javította fel a magassági repülés világrekordját.

+ A Jordán völgyében, a Holttenger partján végzett északok feljártak Sodoma és Gomorra romjait.

+ Hajduszoboszló város földgáz-kutjait ma megvásárolta a MÁV. 60.000 pengőért s a magyar vasut a gázzal a személyvonatok világítását látja el.

+ A bécsi terménytőzsdén június 16-án megbeszélés lesz, amelyen megvitadják a közép- és délkelet-európai terménytőzsdék konferenciáját s az első konferencia ez év őszén Budapesten lesz, a másodikat 1930. tavaszán Bucurestiben rendezik meg.

## VELENCE-LIDO HOTEL VILLA URANIA

100 szoba, központi fűtés, minden modern komfort. Pensio 35 Lirától. **IL GABBIO BRIO 120 500.**

## Bratianu Vintila legbizalmasabb hive

## II. Károlyt éltette

UJVIDÉKRŐL jelentik: Ma fejeződött be a román autóklub kéthetes jugoszláviai turája. Ez alkalommal Ujvidéken bankettet rendeztek, amelyen Mitilenu, volt liberális külügyminiszter, Bratianu Vintila legszülőkörnyezetéhez tartozó bizalmasa mondott pohárköszöntőt. A toasztban Sándor jugoszláv és II. Károly román királyt éltette. Mitilenu pohárköszöntője általános feltűnést keltett politikai körökben. Az autótúra résztvevői a bankett után visszautaztak Romániába.

## Dr. URBANEK

középiskolai igazgató Budapest, Erzsébet-körút 1. Magántanulók előkészítése polgári, kereskedelmi, középiskolai vizsgálatokra, érettségire. Korrepetálás. Teljes ellátás.

## Borzalmas tüzvész Targul Neamtban

BUCURESTI, június 14. Targul Neamtban ma borzalmas tüzvész dühöngött, amelynek husz ház esett áldozatul. A tűz keletkezésének okát még nem sikerült megállapítani, a kár felülhaladja a huszmillió lejt.

## Belvárosi

## Leányinternátus

Budapest, IV., Váci-uca 7B. (Belvárat Szerb-uca 2.)

Gimnázium, kereskedelmi, polgári, elemi iskolai tanulóknak részére. Nagyon mérsékelt árak. Prospektus!

## Vizsgai jutalomkönyvek

legelőcső-ban SANDOR FERENCNÉL.

## Vasárnap

1.

II. KÁROLY előadásokat tart. Egyet ma tartott a bucaresti-i stúdió mikrofonja előtt, a másikat az Akadémia ünnepi ülésén fogja tartani s előadásának tárgya Bratianu Ion államférfiúi méltatása lesz. Mindezt trónfoglalása után egy hét múlva teszi. Hogy valakinek idege, tiszta feje és ideje van előadások tartására, mikor politikai gordiusi csomókat kell megoldania, mikor családi magánügyeket kell rendeznie, mikor uralkodói életét kell berendeznie — ez a mai világban egészen szokatlannak koncepcióra, akaratkomplexumra, fegyveltségére és önbiztonságra vall. II. Károly király emberi kvalitásainak ezzel a két előadásával adta legimponálóbb jelét, aki így tud önmaga élete és organizmusa fölött uralkodni, az hivatottsággal bír az uralkodásra.

2.

SEGREAVE őrnagy esete a péntek és a 13.-a habonásainak ismét riasztó példaeset lesz. Akik

## Kötél általi halálra ítélték egy békési arzénkeverőnőt

Olajos Károlyné fekete selyemben ül a vádlottak padján és tagadja a gyilkosságot

GYULA, június 14. Ma kezdődött meg az első békési arzénmérgezési pör tárgyalása. A gyulai törvényszék esküdtzéki terme zsúfolásig megtelt és főleg sok nő foglalt helyet a közönség részére főtartott padosorokban. Ma az első vádlott, Olajos Károlyné ült a vádlottak padján. Olajos Károlyné véstői lakost azzal vádolják, hogy első férjét, Szabó Istvánt 1927. november 27-én megmérgezte, hogy ne álljon utjába és felesége lehessen kedvesének, Olajos Károlynak és férje halála után élvezhesse annak négy holdas birtokát. Olajos Károlynét szuronyos börtönőr vezette elő és a vádlottnő fekete selyem ruhában, amelyet külön célra varratott, jelent meg a főtárgyaláson. A hozzá intézett kérdésekre kijelentette, hogy 31 éves, református vallású.

**Elnök:** Maga nem református, de felekezett nélküli. A református egyház tiltakozott az ellen, hogy maga reformátusnak vallja magát.

**Olajosné:** Hát akkor baptista vagyok.

A további kérdésekre kijelentette, hogy férje után négy hold földet és egy házat örökölt. Tagadja, hogy férjét meggyilkolta s azt állítja, hogy Szabó István gyomorbetegségben halt meg.

**Elnök:** Eszméletlenül volt férje, halála előtt?

**Olajosné:** Igen, el is bucsuzott tőlem.

**Elnök:** Férje életében volt viszonya Olajos Károlyval?

**Olajosné:** Nem. Hiszen 21 év korkülönbség volt közöttünk.

**Elnök:** Szerette Olajos Károlyt?

**Olajosné:** Ugy egy kicsit.

**Elnök:** Miért ment hozzá feleségül?

**Olajosné:** Mert a prédikátor mondta.

**Elnök:** Maga új lábravalót vett a férjének, mert tudta, hogy meghal és azt akarta, hogy tiszta új fehérneműben temessék el.

**Olajosné:** Ez nem igaz.

**Elnök:** Maga azt mondta, hogy tudja, hogyha férje meghal, maga akasztófára kerül.

**Olajosné:** Én ilyet nem mondtam.

Ezután dr. Kiss Elek és dr. Kincses Jenő véstői orvosokat hallgatta ki a törvényszék, majd a vádlott sógorát, Szabó Lajost hallgatták ki. A tanu elmondotta, hogy 3 héttel halála előtt találkozott öccsével, aki igen rossz szu nézett ki s arca bágyadt volt. Elmondta, hogy felesége ebédet adott neki és azóta fáj a

nem hisznek a babonában, de tudják, hogy az egész élet véletlen eshetőségek furcsa játéka, azokat nem a péntek és tizenharmadika tragédiája döbentti meg, de az angol őrnagynak vállalkozása előtt tett ama kijelentése: „vagy megjavítom a rekordot, vagy meghalok” s az a furcsa véletlen eshetőség, hogy mindkettő egyszerre következett be. Aki a rekordláz idegészültségét ismeri, az tudja, hogy minden rekorder utjában érinti a halál palástját és talán abban van az öröm, a diadal, a dicsőség, hogy sikerült megcibálni ezt a palástot anélkül, hogy a halál utólréhetne volna a csintalankodót. Segreave nagyot ránthattott ezen a paláston, mert a halál utólréte és ráterítette öröksötét köpenyét.

### OTTHON PENSIO

Budapest, Nagymező-ucca  
66. A Vilmos császár utnál

A város központjában. Ujonnban berendezett elegáns tiszta szobák. Elsőrendű ellátás, Családias otthon. Napi ellátás szobával 6 pengőtől.

### Nullás liszt kilója 9 Lej

míg a készlet tart.

### Prima staniolos sajt 64 Lej.

Munkások és Tisztviselők Szövetkezetében, Arad, volt Boros Béni-ter 43. sz

igy járunk mindannyian. Csak menj bátran a halálba!

A délutáni kihallgatáson folytatták a bizonyítást. Szabó Gáspárné elmondotta, hogy a férj kijelentette, a felesége által főzött paradicsommártás megevése után:

— Meglátjátok, ez a mártás visz a földbe.

Szabó Imre szintén evett a mártásból, de nem lett beteg tőle. Az orvosok szerint fiatal, egészséges szervezete küzdötte le a mérget. A vádlott asszony sírni kezd, mire az elnök leintette. Fekete Sándorné kijelenti, hogy két kutyája elpusztult a vádlott által adott ételtől. Felolvasták ezután a vegyvizsgáló állomás jelentését, majd este kilenc órakor félbeszakították a tárgyalást.

A vád-é védőbeszédék után a törvényszék kihirdette ítéletét, amelyben bűnösnek mondotta ki a vádlottat gyilkosság büntetésében és ezért kötél általi halálra ítéli. Az indokolásban leszögezi az ítélet, hogy az asszony ledér élete súlyosbító körülménynek számít. Olajosné sikoltozva hallgatta végig a bíróság verdiktjét.

### A király Sinaiában fog pihenni

Miklós herceg tiszteletbeli adiutáns.

BUCURESTI, június 14. A király ma Miklós herceget tiszteletbeli adiutánsává nevezte ki. A királyt nagyon megviselték az utóbbi idők izgalmai és ezért elhatározta, hogy hétfőn három-négy napi tartózkodásra Sinaiába utazik.

### Az osztrák politika szenzációja

## Letartóztatták Pabst őrnagyot

A Heimwehr parancsnoka, mint alkalmatlan idegen — Bécsben jobboldali zavargásoktól tartanak.

BÉCS, június 14. Az osztrák belpolitikának ma hatalmas szenzációja van:

Pabst őrnagyot, a Heimwehr katonai parancsnokát letartóztatták és kiutasították Ausztria területéről.

A kétségtelenül szenzációs ügy részletei a következők:

Ma délután egy detektiv várta Pabst őrnagyot, a Heimwehr irodája előtt. Amikor a katonai parancsnok kilépett az uccára, hozzálépett és közölte vele, hogy parancsot kapott őrizetbevételére. Az őrnagyot a főkapitányságra szállították, ahol kihallgatták, majd közölték vele, hogy megállapítást nyert, miszerint német állampolgár. Miután ennek da-

cára beavatkozott a belpolitikába, kellemetlen idegennek nyilvánították és kiutasították az ország területéről. Pabst őrnagy kijelentette, hogy felebbez a döntés ellen és védelmével dr. Steidl-t, a Heimwehr tagját bizza meg.

Pabst őrnagy 1919-ben, a Kapp-puccs egyik szervezője volt, majd amikor a puccs nem sikerült, Ausztriába menekült. Néhány évvel ezelőtt, a Heimwehr megalakulása idejében, a kezébe vette az alakulat katonai megszervezését és nagy szerepet játszott az osztrák belpolitikai életben, egészen a mai napig. A hatóságok attól félnek, hogy megmozdulás készül az ügyel kapcsolatban a jobboldali körökben és ezért rendőri készültségek állanak készenlétben.

## Arad első tanácsülése hódol Károly királynak

E hét végén összeül a tanács — II. Károly-ucca lesz Aradon — Emlékoszlopot emelnek

ARAD, június 14. A temesvári kormányzóságtól ma megérkezett az értesítés Aradra, hogy a tanács a legrövidebb időn belül megtarthatja első ülését. A város vezetősége ennek alapján elhatározta, hogy a tanácsot a hét végén fogja összehívni. Ez a tanácsülés egyébként diszülés lesz, amelyen résztvesznek az összes pártok és a kisebbségi tanács tagok is. Ezen a diszülésen üdvözlő és hódoló beszédet hangzanak el II. Károly király mellett. A tanácsülés napirendjének egyes pontjai szerint, határozatot hoznak, amely kimondja, hogy II. Károly nevére uccát neveznek el. Egy másik nagyfontosságú határozata az lesz a diszülésnek, hogy II. Károly hazatérésének emlékére emlékoszlopot állít fel a vá-

ros: Az emlékoszlop helyét is megjelölte a mérnöki hivatal. Terv szerint, vagy a Szabadság-téren, vagy pedig az eltávolított Kossuth-szobor helyére kerül az emlékoszlop. A hatóságok egyébként a jövő hét folyamán felakasztják a hivatalos helyiségekben II. Károly király, Elena királyné és Mihály trónörökös emlékéit.

### A politika hírei

BUCURESTI, június 14. Nemzeti-parasztpárti körökben erélyesen cáfolják azt a hírt, mintha Ioanitescu kilépett volna a nemzeti-parasztpártból. — Popovici Mihály, Pan Halipa és Madgearu ma délelőtt megjelentek az illetékes miniszteriumokban és átvették hivatalukat.

### BAKELHARDTNE kozmetikája

Budapest, IV., Váci-ucca 11/b.

Modern szépségápolás villany és fénykezelésekkel. Szépséghibák sikeres eltávolítása. — Kiváló szépítő szerek. Megbízható uri kiszolgálás. — Díjtalan tanácsadás.

### AZ AMIZONI ORSZ. MAGYAR NŐNEVELŐ INTÉZETBEN

BUDAPEST, VI., Amerikai-ut 48.

a felvételek június hó folyamán még tartanak.

### TAKÁCS PENSIO

Budapest, IV., Kristóf-ter 2.

A Duna-part mellett. Egészen új, modern berendezés, hideg-meleg folyóvíz. Lift, elsőrendű konyha. Hat pengőtől. Telefon 876-09



## Megkezdjük az Aradi Közlöny strandszépségsversenyére beérkezett szavazatok közzétételét

ARAD, június 14. A strandélet most már teljesen kifejlődött az aradi strandokon. Szébbnél-szebb fürdőresszék feszülnek a szébbnél-szebb aradi leányokon és asszonyokon. A férfiszemek mérlegelve figyelik a strand szépeit és egész udvarok keletkeznek egy-egy csinosabb nő körül. A gavallérok hada lelkesen toborozza a híveket a jelöltje számára és mindegyik esküszik arra, hogy az ő választottja lesz ezidén a strand-királynő. A kánikulával járó legnagyobb hevességgel indult meg máris a versengés, noha még csak a szépségsverseny legelején vagyunk. Olyan szokatlanul nagy már az érdeklődés, amilyenre nem volt példa az utóbbi években. A Neptun-strandon elhelyezett urna ma szinte teljesen megtelt szavazatokkal és az Aradi Közlönynek a strandon árusított példányait az utolsó szálig elkaptokdták. Néhány nap múlva a katonastrandon és a zsigmondházi strandon is felállítjuk az Aradi Közlöny szavazóurnáját

és ezeken a strandokon is megindul a versengés az elsőségért.

Az eddig beérkezett szavazatokat ma összeszámoltuk és ezentúl szinte naponként fogjuk közölni az eredményeket, hogy a szavazás résztvevői állandóan tájékoztatva legyenek a napi helyzetéről. Tekintettel a szavazatok nagy számára, nem közölhetjük minden nevet, amelyre szavazat érkezett be. Ezért csak azoknak a neveit közöljük, akikre legalább 30 szavazat esett. Az Aradi Közlöny strandszépségsversenyének első eredményeit itt közöljük:

Vigh Ibolyka	217
Aszlán Baba	208
Kornis Margit	180
Vajda Manci	172
Barbara Iris	154
Scharfstein Manci	144
Kelemen Irma	127
Uglesity Olga	103
Jannovics Györgyi	94
Sándor Manci	76
Nádasi Erzsébet	75
Módos Juliska	70
Gócs Macza	70
Kluger Duli	65
Halmos Böske	63
Bock Hermáné	54
Anerkan Lucy	32

## MARIA JACOBINI-val

### Egy pesti egyetemi tanár 18 éves leányának rejtélyes öngyilkossága

BUDAPEST, június 14. Bikafalvy Máthé Dénes dr. egyetemi tanár 18 éves Réka nevű leánya ma délben az Erzsébet-hidról a Dunába vetette magát öngyilkossági szándékból. A mentőcsónak azonban kimentette a fiatal urileányt, akinak tette teljesen rejtélyes. Semmi oka nem volt arra, hogy életét eldobja. Miután az urileány érrettségi előtt áll, a szülők az iskolánál érdeklődnek, nem fordult-e elő ott valami, ami a leányt elkészerítette.

## HENNY BATAILLE drámája filmen MADAME COLIBRI

### Grandi pesti látogatása magánjellegű volt

BUDAPEST, június 14. Grandi olasz külügyminiszter ma délelőtt megtekintette a fővárosi s azután látogatást tett Valkó külügyminiszternél. Délután Bécsbe utazott. Elutazása előtt kijelentette az Aradi Közlöny munkatársai előtt, hogy pesti látogatása tisztán magánjellegű volt és végtelenül örül annak, hogy találkozhatott Bethlen miniszterelnökkel. Politikai kérdésekben nem nyilatkozott.

### Villa „Enea” Pensio

Lauranaban (Lovrana) Abbazia mellett a Quarnero gyógyében. Mérsékelt árak, kitűnő ellátás. Felnőttek és gyermekeknek ideális. — Felvilágosítást ad, prospectust küld a tulajdonos (—)

Dr. Fürstner Gyuláné, Budapest, VI. Bulyovszky-u. 10.  
Tel. 156-93. Laurana Villa „Enea”

## Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarai Tanács hódolata II. Károly királynak

Hódoló távirat ment a királyhoz, a miniszterelnökhöz és a kereskedelemügyi miniszterhez —

ARAD, június 14. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tanácsa ma délután rendkívüli gyűlést tartott, amelynek egyedüli programja az volt, hogy a város kereskedelmének és iparának reprezentánsai hivatalos formában eljuttassák a testület hódolatát II. Károly királyhoz. Az iparkamara tanácssterme zsúfolásig megtelt tanácsstagokkal, akik dörgő éljenzéssel fogadták Vlád Sándor iparkamarai elnök hatásos beszédét.

Vlád Sándor II. Károly király trónralépésével egy új érának beköszöntését látta beszédében. Azon óhajának adott kifejezést, hogy az új király nagy energiájával képes lesz arra, hogy a politika áldatlan torzalkodását megszüntesse és kiépítse a biztos közgazdasági alapokon nyugvó államot.

Deutsch Andor alelnök a kisebbségi iparosok és kereskedők hódolatának adott keresetlen szavakban kifejezést. Olariu Iustin az Ipartestület nevében köszöntötte az új királyt, majd Niculescu vezérigazgató, aki személyesen ismeri az uralkodót, egy pár kedves visszaemlékezéssel győzte meg a tanácsosokat arról, hogy Románia népei nem fognak csalódni, amikor az új királytól sok jót várnak.

Rozsár építész hódoló beszéde után, dr. Rácz Sándor mondott hatásos beszédet.

— Szívünk egész melegével üdvözljük azt az embert, — mondotta Rácz dr. — akitől a munka és a termelés biztonságának stabilizációját várjuk. Ezt szimbolizálja II. Károly király trónralépése és mi mindannyian igérjük, hogy a termelés nagy munkájában mellette leszünk, hogy megszilárdíthassuk az ország gazdasági helyzetét.

A diszközgyűlés végén Pacuraru Brutus főtitkár felolvasta az uralkodóhoz, a miniszterelnökhöz és a kereskedelmi miniszterhez intézett üdvözlő táviratok szövegét. Ezzel az ülés véget ért.

Telefon  
Lift  
Szőrűtő  
Fűtő

IONTEK  
modern

UNIVERSAL

Redukált  
árak

Stada  
Gaborovnu

Szűrés  
Fűtő

Bankos  
kiszolgálás

## Dr. FÖRSTNER GYULÁNÉ

Bulyovszky-leánynevelő intézet \* fővárosi leg-szebb részében, a villanegyedben. Továbbképzés, elemi, középiskolai oktatás, idegen nyelvek, zene stb. Kívánatra prospektust küld:

Dr. Fürstner Gyuláné  
Budapest, VI. Bulyovszky-u. 10.  
Tel. 156-93.

## Hozzászólás

### a holtapi hitközségi választáshoz

Kaptuk az alábbi levelet:

Az Aradi Közlöny tegnapi cikke, amely az aradi cionisták törekvéseivel oly alaposan és az igazság erejével foglalkozik, általános meglepedést váltott ki az aradi zsidóság körében. A holtapi közgyűlésen imponáló módon fog megnyilvánulni az aradi magyar zsidóság egysége, amely megérteti végre azzal a néhány cionistával, hogy Aradon nincs talán az ő mozgalmuknak. A cionista-csoport Aradon olyan gyenge, hogy nem is tekinthető komoly ellenfélnek s bizonyos, hogy ez a körülmény a holtapi szavazáson kifejezésre is jut.

Arad zsidósága jól tudja, hogy a cionista befolyás érvényesülése olyan megterhelést jelentene a hitközségnek, hogy az messze meghaladná tagjai teherbíró képességét. Nagy összegűt küldenének Palesztinába és ha a hitközség továbbra is fenn akarná tartani emellett kulturális és jótékony célú intézeteit, akkor a moszoni adókat a háromszorosára kellene emelni. Ez ellen a lehetőség ellen Arad zsidósága azzal fog tiltakozni, hogy megsemmisítő fölényrel szavazza le a közgyűlésen a destruktív cionista törekvéseket. A holtapi gyűlésen a magyar zsidóság demonstrálni fog igaz vezetőit: Schütz Henrik dr. és Deutsch Andor mellett, akiknek eddigi működése megadta azt a fejlődési irányt, amely felé a hitközségnek haladni kell. Fel az urnához, Arad magyar zsidósága.

K. F.

## A SELECT-MOZGO legközelebbi slágere.

## SZÍNHÁZ IRODALOM MŰVÉSZET

\* Aradi származású csellóművészről rádióhangversenye. Kedden, június 17-én, a budapesti Studio délelőtti hangversenyműsora keretében, 10 óra 15 perckor koncertezik Fiedler Klára csellóművész, a pesti zeneakadémia végzett növendéke. A rendkívül tehetséges, fiatal művész aradi származású, apasapja Fiedler Imre nyugalmazott őrnagy. Fiedler Klára rádióhangversenye elé nagy érdeklődéssel tekint Arad zenekedvelő közönsége is.



### STEINWAY & SONS

vezető világmárkás zongorák ügyvezető A. Fürster R. Stelzhammer, Carl Dörr. Original Singsl elsőrendű wieni gyártmányok gyári képviselője

FAIX J. zongorateremben

Hongolás, javítás, zongoraköltés

Arad, Str. Consistorialulni 25. volt (Balthány-utca.)

\* Chilvitz Rózi ismert aradi urileány két éven keresztül tartott Montessori kurzusai után, vasárnap délután először fogja a nyilvánosság elé léptetni növendékeit. A kurzus záró vizsgát, melyet előkelő közönség élénk érdeklődése kíséri, ma délután 5 órakor tartják meg a Központi-szálló nagytermében.

## Leány-pensio és továbbképző.

Nyelvek, zene- és főziskola

Carola v. Kastaly,

Wion, VIII., Langegasse 65.

Leányüdülő-otthon, nyelvoktatás, sport. Unterachban az Akerseen, Salzkommergu. A legjobb referenciákkal, kérien prospektust

## Lezuhant egy magyar iskolarepülőgép és két utasa szörnyethalt

SZOMBATHELY, június 14. A szombathelyi repülőiskola egyik gépe ma délelőtt fél tizenegy órakor Kőszeg mellett lezuhant. A könnyű típusú iskolagép teljesen összetört. A gépet vezető Nyáry Kamill és egyik ismerőse, Schuster Károly, aki résztvett a repülésben, szörnyethaltak. A baleset okát a megindult vizsgálat fogja kideríteni.

## Az aradi törvényszék kötelezte a Victoria Takarékot, hogy fizesse ki Teodorescu Constantin szenátor betétjét

Megállapítást nyert, hogy a Victoria Takarékpénztár nem tartotta be a moratóriumot.

ARAD, június 14. Felette érdekes és szenzációt keltő polgári per ügyében hozott ma ítéletet az aradi törvényszék Pop-tanácsa. A bíróság asztalára kerülő polgári kereset a moratórium alatt levő Victoria Takarékpénztár körül keletkezett. Ez év áprilisában — mint azt annak idején jelentettük — dr. Gherman Dante aradi ügyvéd csödkérelmet nyújtott be az aradi törvényszékhez Teodorescu Constantin tanár, volt szenátor nevében. A kérelmező kérvényében kifejtette, hogy a moratórium alatt álló Victoria többeknek kifizette betétjét és így ő, aki egy 350 ezer lejes betéttel érdekelt a banknál, ezt a tényt olybá teszi, mintha a moratóriumra vonatkozó egyezséget alá sem írta volna.

A Victoria elleni csödkérelmek ügye nem került érdemleges tárgyalásra, mert a kérvény nem volt megfelelően felülbélyegezve. Ellenben ma tárgyalásra került az a polgári kereset, amelyet Teodorescu Constantin volt szenátor indított a Victoria ellen és amelyben

350 ezer lejnyi betétjének azonnali kifizetését kérte. A mai tárgyaláson a Victoria azzal védekezett, hogy hároméves moratóriumot kapott hitelezőitől, a moratórium még nem telt le. Igaz ugyan, hogy egynéhány betétet kielégített, de ezek nem írták alá az egyezményt és ha ki nem elégítik őket, csödbekergetik a pénzügyet. A törvényszék arra az álláspontra helyezkedett, hogy a moratórium alatt álló Victoria megszegte a moratóriumot, épen ezért arra kötelezte, hogy záros határidőn belül fizesse ki Teodorescu Constantin felperes 350 ezer lejes betétjét.

### Nevelő Intézet BUDAPEST, I., Szepesi-u. 8.

A Zugligrét legszebb helyén, nagy parkban. Növendékei magán- vagy nyilvános tanulókként végezhetik tanulmányaikat. A leg gondosabb egyéni nevelés és tanítás, kitűnő ellátás. Bővebb felvilágosítást ad az igazgató: Dr. Nógrády László.

## Lampich magyar pilóta megdöntötte a zártkörű repülés francia világrekordját

300 kilométerrel megjavított rekord — A »Róma« sportrepülőgép nagyszerű teljesítménye

BUDAPEST, június 14. Évekkel ezelőtt nagy feltűnést keltett, hogy Kaszala Károly magyar pilóta a »Róma« nevű kis sportgéppel távolsági világrekordot állított fel. Ugyanezzel a géppel teremtették meg Budapest és Monor között a zártkörben való repülés világrekordját. Ezt a világrekordot azonban hónapokkal ezelőtt francia pilóták megdöntötték. A magyar pilóták elhatározták, hogy megdöntik ezt a rekordot és ezért a »Róma« benzintartályát kibővítették, úgy, hogy most 112 liter benzin felvételére képes a kis sportgép. Ez a benzinmennyiség elégséges a világrekord visszahódítására, mert lehetővé teszi, hogy a gép tiztizenkét óra hosszat legyen a levegőben. A rekordjavítási kísérlet ma történt meg. Reggel lepecsételték a »Róma« önműködő ellenőrzőkészülékét és Lampich Árpád magyar pilóta felszállt a géppel. Már tizenkét óra előtt néhány perccel ti-

zennégyszeres fordulóval hétszáz kilométeres rekordot elért a Róma. Az ezentuli repülése már a rekord-visszahódítást jelentette.

Budapestről jelentik: Lampich Árpád pilóta ma a »Róma« nevű 200 kilogrammos sportrepülőgéppel

12 óra 43 percet tartózkodott a levegőben és 1033 kilométert tett meg.

Ezzel 300 kilométerrel megjavította a hasonló gépek világrekordját, amelyet eddig Faurel francia pilóta tartott.

### BUDAPESTEN

IV., Váci-utca 56/58 sz. alatt

a belváros központjában, az ismétlődő kórház közelében levő szökőkút mellett LEANYOTTHON elvált a korlátolt számban iskolás utasnyolcórás utazást. Előrendű ellátás. Gondos felügyelet. Nyelvtanítás. Kérjen prospektust. Előjegyzések megkezdődtek.

## A városházai elmebeteg nő ma a kórházépület parkányán sétált

Az elmebeteg Pap Amália újabb cirkuszi produkciója

ARAD, június 14. Pap Amália a városháza épületén végzett akrobata mutatványaival foglalkozott az Aradi Közlöny. Mint jelentettük, ez a szerencsétlen elmebeteg leány azt mondta, hogy öngyilkos akart lenni, de a rendőrök mentőponyvájukkal és a tűzoltók toliórájukkal megakadályozták. A mentők a kórházba szállították, ahol az idegbetegek között helyezték el. Ugylátszik Pap Amáliának nagyon tetszett a tegnapi szerzett népszerűsége, vagy pedig beteges fantáziájával akrobátának képzeletét magától, mert a városházán végzett mutatványait ma reggel a kórházban megismételte. A kórház udvarán a legnagyobb rémületet keltette, amint Pap Amália kimagászott egyik ablakon és csodálatos biztonsággal

végigsietett a kórházépület keskeny parkányán. A leány most is kedélyes vitát folytatott azokkal, akik visszatérésre akarták rábírní. Több mint egy teljes óráig járkált jobbra-balra az épület falán, míg végre az osztály doktornőjének rábeszélésére hajlandónak mutatkozott visszatérni a kórterembe.

Pap Amália csak az első percekben keltett rémületet. Amikor látták, hogy milyen biztonsággal mozog a parkányon, úgy fogadták mutatványát, mint valami cirkuszi produkciót. Pap Amália egy kedélyes délelőttöt szerzett a szerencsétlen idegbeteg társainak és a kórház többi ápolójainak. A kórház igazgatósága részéről egyébként megtörtént a szigorú intézkedés, hogy a leány többé ne végezhesen produkciókat.

### HAJDUSKA PENSIO

BUDAPESTEN a belváros központjában, Páris-utca 4., III. 10. Telefon: 8-77. Előre és utólagos utazások, 10 napos utazás. Elsőrendű ellátás. Hasi diéta konyha. Lift éjjel-nappal üzemben fel és le. A nyári idején alatt rendkívül mérsékelt árak.

### Balatonszárszón

11 éve fennálló GYERMEKOTTHON elvált a saját nevelőtelepén 4-15 éves korú fiú- és leánygyermekeket, szülői szeretettel és gondos pedagógiai és orvosi felügyelettel. Bővebb felvilágosítást. Tejkúra. Német nyelv. Vezető: Nevestyónné Barna Róza néni. Társasági tanácsadó Budapest, VI., Salgó-utca 8. szám.

## Bethlen István gróf Londonba utazott

BUDAPEST, június 14. Bethlen István gróf miniszterelnök feleségével ma reggel hét óra öt perckor az Orient-expressszel Londonba utazott. A budapesti angol konzul a vonat indulása előtt becsatlakozott a magyar miniszterelnök fülkéjébe és elbucszott tőle. A miniszterelnök a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy a londoni utja semmiféle politikai célzattal nem bír, ugyancsak Grandi látogatása sem függ össze a londoni uttal. — Csupán meg akarom köszönni — mondta a miniszterelnök — az angol kormány a hágai konferencia alkalmából tanúsított támogatását. A lapok témája nem érdekel és utamban nem zavar meg.

A miniszterelnököt távollétében Vass József népiéleti miniszter helyettesíti. Bethlen István holnap érkezik Londonba, hol még a nap este vendégül látja MacDonaldot és Hendersont. Másnap reggel MacDonalddal villásreggelit ad és ugyanazonnap Hendersonnal ebédet a miniszterelnök és felesége. Bethlen István gróf csütörtökön utazik vissza Budapestre.

BÉCS, június 14. Bethlen István gróf ma Bécsbe érkezett. A pályaudvaron Ambrózy Lajos magyar követ üdvözölte. A miniszterelnökkel együtt utazik Apor Gábor báró, a külügyminisztérium politikai osztályának vezetője is.

LONDON, június 14. Bethlen István gróf magyar miniszterelnököt a Viktoria-pályaudvaron Henderson külügyminiszter képviselőjében Monc, a diplomáciai kar helyettes marsallja fogja üdvözölni.

LONDON, június 14. A Times híradása szerint, hétfőn este a londoni magyar követség ebédet ad a miniszterelnök tiszteletére, amelyen Macdonald angol miniszterelnök és Henderson külügyminiszter is megjelennek. Kedden Macdonald villásreggelit ad az alsóházban Bethlen tiszteletére, Henderson pedig ugyanott ünnepi ebédet rendez. Szerdán a magyar miniszterelnök megjelenik az ascot lóversenyen, ugyanazonnap az angol király is fogadja, csütörtökön pedig Bethlen visszautazik Budapestre.

### Bethlen londoni látogatásának jelentősége

BUDAPEST, június 14. A 8 Órai Újság mai száma vezércikkben foglalkozik Bethlen londoni utjával. Páris, Róma és Madrid után ma Londonba utazott Bethlen — írja a lap — az angol kormány megüdvözölő meghívása folytán. Ez a meghívás újabb jele annak az érdeklődésnek, melyet Anglia, az elnyomott nemzetek iránt tanúsít. Ismeretesebb azok a kapcsolatok, amelyek Kossuth és Széchenyi révén bennünket Angliához fűznek, melynek szimpátiája tette lehetővé pénzügyi kibontakozásunkat. Hogy ez a szimpátia mily becses érték, bizonyítja az az idegesség, amellyel Bethlen londoni utját Magyarország ellenségei kísérik. Szomorú, hogy Magyarországon is akadtak olyanok, akik kicsinyes intrikákkal léptek elő akkor, mikor az európai politika leghatalmasabb intézője barátságos gesztusával fordul felénk.

## Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL MOZGÓ 3, 5, 7 és negyed 10 órakor. Az egész világot meghódító »ATLANTIC« című grandiózus filmtragédia. Főszereplője: Fritz Kortner, a német filmszínészek legnagyobbja. Kezdekör az ajtók lezártnak.

SELECT MOZGÓ: fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órai kezdettel. MÁRIA KIRÁLYNÉ és ILEANA HERCEGNŐ egyiptomi utazása. Kulfilm.

ELITE MOZGÓ: Új műsor. Conrad Veidt tal a főszerepben. Dr. GIFT (A varázsló.)

GRADISTE MOZGÓ: AZ ÉJFÉLI TAXI. Hatalmas kalanddráma. Harry Piel-lel.

GAI MOZGÓ. DIADALMAS IFJUSÁG. Történet a délamerikai portugál-spanyol háborúból. Főszerepekben: Mary Philbin és Lionel Barrymore.

Vasárnapi fél 12 órai MATINÉ műsorok:

CENTRAL MOZGÓ: AZ ÉJFÉLI TAXI. Harry Piel-lel.

SELECT MOZGÓ: DIADALMAS IFJUSÁG.

ELIT MOZGÓ: A KIS SZÖKEVÉNY.

# H I R E K

## Plein air...

Ülnek a fűben. Ketten.  
Hallgatnak... Ünfeledten.

Báránylehők az égen,  
a kéklő Messzeségen.

Zöld, sárga színtolt mindenütt,  
A toronyóra négyet üt.

Beszél a Szél... Úgy látszik,  
egy szál pipacsal játszik.

Egy emlék áll előttem...  
Köszöntöm, ismerősen.

Úgy behű... magannak,  
intezetek a Napnak.

Zöld, sárga színtolt mindenütt,  
A toronyóra négyet üt.

Úgy, ahogy egyszer... Régen...  
Báránylehők az égen...

Aranylő árny a párszál-ágy...  
Egy pipacs hajlong... Csupa Vágy...

Fényvirág lett... Almodott eddig.  
A Nap csókálja... meddig? ... Meddig?!

URMÉNYI BANETH IBI,

— időprognózis. Egyelőre lényeges változás nem várható, később helyenként zivatarok valószínűek és lehűlés következhet be.

— Gourod tábornok Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Gourod tábornok ma délelőtt Bucurestibe érkezett. Díszes fogadtatásban részesült az állomásnál, ahol katonai, politikai és polgári előkelőségek várták. Még a délelőtti folyamán audiencián jelent meg a királynál és délután hat órakor meglátogatta Maniu miniszterelnököt és Presan tábornokot. Este bankett volt tiszteletére a külügyminisztériumban.

— Monopol-vezérinspektor Aradon. Vargheli Jenő, a romániai monopol-hivatalok vezérinspektora e héten hivatalos ellenőrző körútja során Aradra érkezett és átvizsgálta az aradi monopolfőnökséget. A vezérinspektor mindent a legnagyobb rendben talált és ezért elismerését fejezte ki az aradi monopolfőnöknek, Genescu Theodor-nak.

## Fehérnemű különlegességek

### Mariora Fischer

St. Bratjanu 2. (Miorița-palota)

361 és 362-es fehérneműk készítését hozott anyagból is vállalom.

— Benes magyar pártot alapít. Prágából jelentik: A Prágai Magyar Híriap szerint Benes magyarpártot alapít. A külügyminiszter pártja magyar irakciójának megalakítása érdekében hatalmas összegeket költ. A párt a propaganda céljait meg akart vásárolni egy pozsonyi magyar lapot, miután azonban az erre irányuló tárgyalások sikertelenek maradtak, Benes új magyar lapot indít Pozsonyban.

## Pension ELITE pensio

Budapest, Bálvány-u. 24. Aut.: 142-55.

Hideg, meleg folyóvíz. Nyáron át is nyitva. Dependens: Balatonlelén, 3000 négyzetméter parkban, közvetlenül a parton; káncsók és a híres dr. Meisner-féle leánynevelő-intézet el. Váltaló fiú és leánygyermek: P. 8.-ór, fél-nő: 10-10-ig.

Minden áldott állapotban levő anya a vitaminokban gazdag, táperőkben dúsz OYOMALTINE-t használja reggelire, uzsonnára.

## Fürdőcipők, fürdősapkák, gummi övek

és mindennemű fürdőidény cikkek a legújabb divat szerint megérkeztek, nagy választékban és olcsó árban kaphatók

„CITY“ Parfümeria  
E. Zeiner, Arad, Bul. Reg. Maria 26

— Bucsubankett a távozó Iovanovicu tábornok tiszteletére. A távozó Iovanovicu tábornok, városparancsnok tiszteletére vasárnap este kilenc órakor nagyszabású bankettet rendezett a Fehér Városház éttermében. A bankettet a katonai előkelőségeken kívül résztvevőnek a polgári notabilitások, továbbá ott lesznek még Arad kereskedelmi és ipari életének reprezentatívjai is, hogy a távozó tábornoknak aradi működéséért szimpátiájukat kifejezzék.

— Eljegyzés. Bumbac Lujza urleányt (Lippa) eljegyezte Stoicovici Gergely járásbírói tiszviselő (Lippa). (Minden külön értesítés helyett.)

## Menyasszonyi kepengék

finom kivitel — olcsó árak

### Ruttkay & Botye

ésnél

Arad, megyeházzal szemben.

— Házasság. Gyürü Terike (Dénesfő, Sopronmegye), Ráskai János (Arad) e hó 14-én házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Ségi Max (New-York) és Szokola Margit (Zimándufalu), ma Zimándufalun házasságot kötöttek.

— Szilágyi M. Dózsa hazatért Amerikából. Mint ismeretes, Szilágyi M. Dózsa, a Katholikus Népszövetség volt elnöke, premontrai kanonok, egy évvel ezelőtt Amerikába ment, szociológiai tanulmányutra. A washingtoni egyetem szociológiai fakultására beiratkozott, amelyet el is végzett. Szilágyi M. Dózsa amerikai tartózkodása során, minden nagyobb magyarlakta helyen misszióelőadásokat tartott, óriási siker és meleg ünneplés mellett. A volt katolikus népszövetségi elnök az elmúlt hetekben tért vissza Amerikából. Egyelőre Würshofonban üdül. A közel jövőben vissza fog térni állandó tartózkodási helyére, Nagyváradra, azután pedig minden nagyobb erdélyi várost, közöttük Aradot is felkeresi, hogy beszámoljon amerikai tanulmányútjának eredményéről.

— Cáfolat arról, hogy Vass miniszter nevelt fia Aradon házasságot kötött. Budapestről jelentik: Aradról érkező jelentések azt közölték, hogy Vass Endre, Vass József miniszterelnökhelyettes nevelt fia házasságot kötött Aradon. A félhivatalos 8 Órai Újság ma cáfolatot közöl és megállapítja, hogy a miniszterelnökhelyettesnek nincs is nevelt fia és Endre nevű tagja nincs is családjának.

## Gyermekkoszúk részletre is.

Gyermekkoszi üzem,

Bul. Reg. Ferd. 38.

— Lezuhant két katonai repülőgép. Strassburgból jelentik: Két katonai repülőgép gyakorlatozás közben, közvetlen egymásután lezuhant. Az egyik gépben ülő pilóta ejtőernyőn akart leugrani, azonban az ernyő beleakadt a gép szárnyába, a pilóta lezuhant és szörnyethalt.

Sajat készítményű és antik

## Perzsaszőnyegek

Dr. Groszman Alfrédné

szövőműhelyében Arad, Str. M. Nicouza 17. (Petőfi-u.)

Kelati szőnyegek szakkereskedésére látogasson.

— Hollaender Lilly, a budapesti Országos Magyar Királyi Zeneművészeti Főiskola zongoratanzakának utolsó évét sikerrel végezte. Előreláthatólag itt marad s Aradon reprezentálója lesz a zongoraoktatás legújabb, legmodernebb irányának.

— Vas Anna elmeállapotát megvizsgálták. Az aradi törvényszék büntetőtanácsának felhívására, mint megirtuk, dr. Szedlák Ödön ideg-orvos, az aradi törvényszék orvosszakértője és dr. Moldovan György, az aradi fogház orvosa megfigyelés alá vették a kémskedéssel vádolt Vas Anna elmeállapotát. A vizsgálat befejezést nyert és az orvosszakértők beajánlották szakvéleményüket a vizsgálóbíróhoz.

— Ismét robbant egy ottfelgett gránát. Esztergomból jelentik: Esztergom határában játszódozó gyermekek egy gránátot találtak. A gránát felrobbant és egy 9 éves fiú két karját tovább kitépte. A fiút haldokolva szállították kórházba.

— Számos női bájnal a természetes „Ferenc József” keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatású Ferenc József vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A lengyel származású román polgárok iratai. A hadügyminisztérium érdekes körlevelet küldött az aradi rendőrség katonai ügyosztályához. A körlevél a lengyel-román katonai egyezmény értelmében közli, hogy a román állampolgárcsapat nyert lengyel származásnak hivatalos irásait diplomáciai úton is beszerezhetik. A román alattvaló lengyelek az illetékes rendőrkvószturák katonai ügyosztályánál kell, hogy bejelentik kérelmüket, amik után diplomáciai úton kikérik Lengyelországból a kérelmező iratit.

— Felfedezték a nátha kórokozó bacillust. Az összes betegségek között talán a leggyakoribb, de nem a legkellemesebb; a nátha. Megtámadja az embert a zímankós téli időben épügy, mint a legveszettebb kánikulában. És akkor jön az obligát orvosság: tea és aszpirin. Ha a nátha szelid és kedvezni akar a rendelő orvosnak, akkor szépen elmúlik az aszpirintól, ha azonban megmakacsodik, nem használ a vulgaris gyógyszer. Az orvosok már megállapították, hogy a nátha bacillusok útján terjed, de mindezekig nem sikerült nyakoncsipni a kórokozó bacillust, amely annyit kellemetlenkedett már az emberiségnek. Egy ma érkezett telefonjelentés szerint aztán a marylandi élettani intézet egyik professzora felfedezte a nátha kórokozóját és ezentel már szérummal és nem aszpirinnel védekezünk majd a meghűlés ellen.

— Feltékenységből kiirtotta a családját. Berlinből jelentik: A német főváros közelében levő Preuzlauban borzalmas családi dráma történt. Egy gyári munkás már régóta feltékenykedett a feleségére és ez az érzés szinte rögeszmévé fejlődött már nála. Tegnap olyan nyomokat vélt találni, amit megerősítik feltévést és éjjel, amikor hazatért, az elvakult ember borzalmas vérfürdőt rendezett. Egy konyhakéssel agyonszurkálta feleségét, majd rávetette magát sikoltozó gyermekaira és három közülük megölt, a negyediknek, egy 12 éves fiúnak sikerült a feldühödött apa elől elmenekülni. A munkás azután átvágta a kését a saját nyakát is.

# OPEL-autók

vám és fuvardij tetszámítás nélkül beszerzési áron alul kaphatók

## Kálmán A.

műszaki irodájában.



# Az aradi Szentháromság-szobor 200 éves

Ünnepi istentisztelettel emlékezik meg a róm. katolikus egyház a kétszáz évvel ezelőtt dühöngött pestis-járvány áldozatairól.

ARAD, június 14. Kétszáz éve annak, hogy borzalmas katasztrófa pusztította végig az országot. A pestis-járvány főleg Arad környékén dühöngött és ezerszámra szedte áldozatait. Az akkori hatóságok, a karitatív intézmények és nem legutolsó sorban a római katolikus egyház heroikus erővel szálltak szembe a fekete rémmel és csak tengernyi emberáldozat árán tudtak megbirkózni vele. A tömegkatasztrófa szomorú emlékére az akkori városi tanács Aradváros főterén a Minorita templommal szemben hatalmas emlékművet emelt, amelyhez minden áldozásünnepkor előtti vasárnapon

a hívők tömege zarándokol, hogy a nagy járvány alkalmával elpusztultak lelki üdvéért imádkozzon.

Ezidén jubiláris istentisztelet lesz az aradi Szentháromság-szobor előtt. Kétszáz évvel ezelőtt emelte az emberi kegyelet az emlékművet és ezt az évfordulót a római katolikus egyház fényesebb keretek között fogja megünnepelni. A szentháromság-szobor előtt emelt és zöld galvakkal feldíszített hatalmas sátorban dél előtt fogadalmi főistentisztelet lesz, amelyen a misét *Mohir Berard* celebrálja. Este a Minorita-templomban ünnepi litánia, amelynek keretében *Wild Endre* dr. mond prédikációt.

Mindenféle **csomagoló-papírok** gyári áron **Kerpel, nagy papírlakatában.**

— Vay Kázmért és öt miniszteri főtisztviselőt felfüggesztettek állásától. Budapestről jelentik: A csendőrségi építkezést panama ügyében Vay Kázmér miniszteri tanácsost és öt főtisztviselőtársát felfüggesztették állásából. Az ügyben fegyelmi eljárás indul meg, hetíön pedig hivatalos kommuniké jelenik meg a lapokban a miniszterium álláspontjáról.

## A moziban

Van egy jelenet az „Atlantic” című film-ben, amikor összeszorul az ember toroka a borzalomtól: a halárasztant hajóutasok üsz szegyeülnek a sülyedő kolosszus elsőosztályu szalonjában, a fedélközi utas és a milliomos egymásmellé kerülnek a halálfélelemben. Az egyik dollárkirály keserű mosollyal nyúl a zsebébe és egy csomó nagy bankjegyet dob a harmadosztályu utasok közé. És a biztos halál küszöbén, néhány perccel a menthetetlenül bekövetkező katasztrófa előtt a nyomorult pasasokban utolsó lobban a pénzéhség: egymást tiporják le, hogy egy-egy bankjegyre hozzájussanak. Borzalmas szatírája ez az embert mohóságnak, groteszk tükrö, amit a pokolian ügyes filmrendező tart a veszendő ember eltorzult arca elé. Az emberi dokumentumok egész tárházát nyújtja ez a grandiozus filmremek, a mely a Titanic borzalmas katasztrófáját ilyen szenálisan egymásmellé rakott tükröképekben érzékelteti. És minduntalan átborzong az izgalom a gerincünkön: a hitvány embert test nem bírja az iramot a messzeszárnyaló géniusszal. Oh Nungesser és Colli, oh Amundsen, Segreave, oh Titanic... (g. s.)

— Menetrendváltás. Az aradhegyaljai villamos vonatai folyó hó 23-tól kezdődőleg a következőkép közlekednek: Aradról 5 óra 33 perc, 8 óra, 11 óra, 14 óra 20 perc és 18 óra 40 perckor. Pankotáról: 5 óra 30 perc, 8 óra, 10 óra 55 perc, 14 óra 15 perc és 18 óra 31 perckor. Radnáról: 5 óra 43 perc, 8 óra 15 perc, 11 óra 16 perc, 14 óra 36 perc és 18 óra 50 perckor. Ezekon kívül minden vasárnap és a menetrendben kitüntetett ünnepnapokon még egy vonatpár közlekedik, amely Pankotáról 21 órakor, Radnáról pedig 21 óra 20 perckor indul és 22 óra 58 perckor érkezik Aradra.

**Strandszépségversenyre**  
fürdőruhát  
legokosabban „RECORD”  
sejtem és divatruhában vehet!

— Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a Dermatita cipőgyárak mai hirdetésére és olcsó áraitra.

— Chilevitz Rózsi növendékei ma tartják záróünnepélyüket 5 órakor a Központiban.

**Gyermekkocsik rendezéséről**  
külső nagy választékban **ARADON.**

— Országos foxterrier-kiállítás Aradon. A romániai ebtenyésztők országos egyesülete folyó hó 29-én tartja meg ez évi speciális kiállítását és katonák-versenyét rókára. Nevezési határidő június 22-én este 8 óra. Nevezni lehet Palkovics András éttermében, a tulajdonosnál és S. Kovács Sándor elnöknel. Aradon.

## Embertisztító vihar Chilében

SANTIAGO, június 14. Chile déli részén hatalmas viharok pusztítanak. Vichugen városban számos épület beomlott, nyolc ember meghalt. A vaiparaisoi öbölben a Lagunes gőzös a rajta lévő személyzettel együtt elpusztult. Több más kisebb hajó is a vihar áldozata lett. La Corona városnál egy társasautó a viharban egy fának ütközött. Az autón negyven ember ült, ketten meghaltak, számosan életveszélyes sérüléseket szenvedtek.

— Formában a szabadban! „Mi az oka annak, hogy ez a jelszó ily rövid idő alatt közismertté vált?” kérdezték tőlünk több oldalról. Érdeklődésünkre az előkelő szaküzletekben azt a választ kaptuk, hogy a Formaház legkiválóbb művészei által tervezett és az egész világon elismert fürdőruha gyártmányai azok, amelyekre ez a jelszó vonatkozik. A Forma-ruhák nagy közkedveltségnek örvendenek, mert minden hölgy és ur, aki nem akar tucatfürdőruhát venni, a divatban vezető sportszerű és elegáns Forma-ruhák izléses választékában találja meg legkönnyebben a kedvére való strandöltözetet.

## Kártérítést követel az intéző, aki vályogvető cigányokat szállásolt be egy kastélyba

Terk Ruppert póre özv. báró Nopcsa Elekné, illetve örgróf Pallavicini Károly ellen — Mit mondanak az alperesek.

ARAD, június 14. Érdekes kártérítési pert adott be özvegy báró Nopcsa Elekné, illetve örgróf Pallavicini Károly ellen Terk Ruppert volt osztrák-magyar repülőtest, az örgróf szacsali birtokának volt intézője. A periratban 300.000 lejes kártérítést követel a Nopcsa- és Pallavicini-családotól, azon a címen, hogy bérlője volt a birtoknak, amely eladásra került és így őt kártalanítani kell. Az érdekes per ügyében felkeresünk özvegy báró Nopcsa Elekné jogtanácsosát, aki a következőkben ismertette a per előzményeit:

— A hunyadmegyei Szacsalon levő birtok tulajdonképpen örgróf Pallavicini Károlyé, aki az ügy kezdetén kiskorú volt. Özvegy báró Nopcsa Elekné Bécsben élő fia, báró Nopcsa Ferenc rendelkezett a kiskorúság ideje alatt a birtokon és ő vitte Szacsalra Terk Ruppertet, aki eleinte tényleg bérlőként szerepelt, később azonban, amikor a birtok semmitsem jövedelmezett, megváltoztatták a szerződést és Terk a birtok intézője lett. Állását nem töltötte be jól és az egész jövedelmet elköltötte, úgy, hogy a birtok tulajdonosa egy bani hasznót nem látott a bevételekből. Erre elbocsátották állásából az intézőt, aki ellen kilakoltatási per is indult meg, hogy a szacsali kastélyból kiköltözködjön. A per folyamán Terk arra hivatkozott, hogy megállapodása van Nopcsa Ferenc báróval arra nézve, hogyha eladja a birtokot, 300.000 lejes jutalékot kap. Mindaddig tehát, míg a birtok eladása nem sikerül, neki jogában áll a kastélyban lakni. A bíróság azonban nem fogadta el az érvelést és kilakoltatta. A jelenlegi kártérítési pernek semmi alapja nincsen, mert Terk elsősorban nem volt bérlő, másodsorban pedig nem kérhet eladási jutalékot, miután a birtokot még ma sem adták el.

## Hogyan szabadulhatunk meg a kankótól?



Az alábbiakban értesítést olvashatunk, amely sok elkeseredett embernek fog örömet okozni. Ez a hír, amely ma igen sok ember előtt ismeretes, megdönthetetlen. A foltás, a cystitis, a mirigygyulladások és a szűkületek megszüntetésére végre megtalálták a megfelelő orvosságot.

A PAGEOL ma a leghatásosabb fertőtlenítő-szer a kankó és annak elfajulásai ellen. A PAGEOL használata a baktériumokat, bárhol is húzódnak meg — a bőr felületen vagy a szövetsejteken — megöli és eltávolítja.

A PAGEOL jótékony hatása annyira biztos, hogy Ott dr., a világhírű specialista, Franciaország katonai kórházainak egykori főorvosa azt állítja, hogy a PAGEOL a hűgyes- és nemi betegségek egyedüli regeneráló és gyorsan tisztító ellenszere.

A PAGEOL minden gyógyszerárban és drogériában kapható.

— Néhai dr. Graur Viktor orvosi rendelőjét Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) dr. Berger I. fogorvos átvette és rendeléseit megkezdte.

— Utikönyvek nagy választéka Kerpeinél.  
— Dr. Goldschmidt hazaérkezett, ismét rendel.

Beszélgést folytattunk báró Nopcsa Eleknével, aki a következő érdekes részleteket adta elő:

— A fiam Bécsben találkozott Terkkel, aki a kommün idején szíveséget tett neki, mert repülőgépen szállította Bécsbe. A találkozás alkalmával megkérdezte tőle, nem segítene neki a szacsali birtok adminisztrálásában. Terk beleegyezett és a fiam levitte Szacsalra. Később Terk intézője lett a birtoknak, bérlő azonban sohasem volt, hiszen semmiféle bérösszeget nem fizetett. Amikor meglátogattam egyszer a szacsali birtokot, elszomorító állapotokat találtam. A kastély teljesen el volt hanyagolva, a vendékszobában Terk vályogvető cigányokat szállásolt el, akik ott doigoztak és tönkretették a szobákat. A melléképületek fedele le roskadt s az egész kastély az elhanyagoltság kénét mutatta. Természetesen ezek után Terk nem maradhatott meg. Nyugodtan várjuk a bíróság döntését, miután a pernek semmi alapja nincsen.

Örgróf Pallavicini Károly kijelentette, hogy Terk szerződésének alkalmával még kiskorú volt és így az előzményeket nem ismeri teljesen. A *Matthay* alapján azonban egy kis logikával megállapíthatja, hogy Terknek semmiféle jogcime nincs arra, hogy a családdal szemben kártérítési igényekkel lépjen.

Eddig csak a nyilatkozatok. Az ügy folytatás a bíróság előtt lesz, ahol a felkérteknek bebizonyítani igazukat. Jogász körökben érdeklődéssel várják az igazságszolgáltatás döntését az érdekes per ügyében.

**Nádor Pensio BUDAPEST,**  
Nádor-u. 24

Uri családi otthon, elsőrangú  
ellátás, modern szobák, folyó-  
vizzel ellátva — olcsó árak.

**„Az olcsóság titka a racionalizált termelés. Így az olcsóság nem a minőség rovására megy.”**

## A DERMATA CIPŐGYÁRAK, CLUJ ÚJ, OLCSÓ CIPŐI

### TALPBAVÉSETT ÁRAKKAL

az alant felsorolt cipőüzletekben a legdivatosabb kivitelben már kaphatók a következő árak mellett:

Női színes divatcipők — — — — L. 500-tól 650-ig	▲	Férfi fekete box cipő — — — — L. 625
Női lack cipők — — — — L. 550-tól 700-ig	▲	Férfi barna box cipő — — — — L. 650
Női színes divat troteur — — — — L. 550-tól 700-ig	▼	Férfi barna box rámánvarott — — — — L. 800
Női fekete és barna cipők — — — — L. 500-tól 650-ig	▼	Férfi lack cipő — — — — L. 700

**Apponyi Testvérek**  
városházával szemben.

**„Bata“ Cipőáruház**  
Szabadság-tér.

**Léval és Szigeti**  
színházzal szemben.

**Iványi M.**  
Forrai-ucca.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A romániai gyapjuipar a maximális vám-tarifa mellett sem bírja a külföld versenyét

**A piac bizonytalansága miatt nagyszabású restringálásra készülnek a posztógyárak**

ARAD, június 14. Talán a textilipar volt az egyedüli iparág Romániában, amely eddig nem érezte olyan mértékben a gazdasági krízis hatását, mint egyéb iparágak. — Ennek egyik főoka az volt, hogy a kormány a nemzeti iparvédelem leghatásosabb eszközét, a maximális vámtarifát alkalmazta a külföldről Romániába kerülő importcikkekre. Az utóbbi hónapokban azonban a textiliparban általában, de különösen a gyapjuiparban fokozott izgalom tapasztalható. A belföldi gyárosokat egyre-másra jelentős veszteségek érik. Csak az elmúlt két hónapban Brassóban és Marosvásárhelyen olyan inszolvenciák következtek be, amelyekre számítani nem lehetett. Az elkedvetlenedést és izgalmat csak fokozta, hogy a már lejárt egyezkedési esedékességeket az egyezkedő kereskedők nem tartották be, sőt többen a viszonyok további romlására hivatkozva, újabb egyezkedéssel fordultak az illetékes törvényszékhez.

A külföld, különösen Anglia és Csehszlovákia csodálatos gyorsasággal megérezte a belföldi gyapjuipar elkedvetlenedését és ezt nyomban a maga számára óhajtotta kamatoztatni. A külföld ugyanis abban a meggyő-

ződésben van, hogy a maximális vámtarifák dacára fel lehet venni a belföldi gyárosokkal a versenyt, amennyiben a vámkülönbözetet az áru minőségébe kalkulálják, sőt a jó bonitású kereskedőknek a nagy pénzsűkére való tekintettel még a vámot is előlegezik, csak hogy üzletet tudjanak kötni. Ilyenformán egyre több panasz hangzik el a gyapjuiparban, hogy a kedvezményezett vámtarifák mellett sem tudják állni a külföld versenyét. Ennek a körülménynek már mutatkozik is a hatása, amennyiben a gyapjuiparban nagyarányú restringálásokra terveznek.

= A hitelezők védegylete nemzetközi kényszeregyezségi törvényt akar. Néhány nappal ezelőtt a nemzetközi hitelezői védegylet Bécsben kongresszust tartott, amelyen megjelent Románia képviselője is. Dr. György budapesti delegátus javaslatára a kongresszus elhatározta, hogy érintkezést keres a Nemzetek Ligájával egy nemzetközi csőd- és kényszeregyezségi statisztika összeállítására irányában, amelyből megállapítható lenne a nemzetközi gazdasági krízis mértéke. A kongresszusnak egy másik fontos határozata volt, hogy megteszik a szükséges lépéseket, hogy a

kényszeregyezségi törvény európaszerte egy- séges formában védelmezze a hitelezők érdekeit.

= Ötven százalékos kedvezményt ad a CFR a lipcei vásár látogatóinak. Az államvasut adminisztratív tanácsa ma elhatározta, hogy a lipcei mintavásárra utazó kereskedőknek és iparosoknak ötven százalékos utazási kedvezményt ad. A kedvezményt csupán I. és II. osztályú utasok vehetik igénybe. A kedvezmény szeptember 3-tól 14-ig érvényes. Arról is szó van, hogy a romániai kereskedők ötven százalékos tarifakedvezményt kapnak a Lipcsében vásárolt áruk behozatalánál.

= Ingatlancsere. Josza György és neje eladták a Str. Alexandru Cel Bun 20. számú házat 40.000 lejért Tóth Sándor és nejének. Csajka János és neje eladták a Strada Calarasilor Nr. 10. házat 90.000 lejért Gazdag Antal és nejének. Csizmás Józsefné elajándékozta a Strada Grivitei 64. számú ház fele jutalékát 20.000 lej értékben, fiának, Csizmás Simonnak. Mayer Demeter és társai eladták a Strada Brezoianu 17. számú házat 75.000 lejért Rácz Imre és nejének. Özvegy Györössy Andrásné eladta a Strada Sft. Gheorghe 9. számú házat 40.000 lejért Mózes Andrásnénak. Ardelean Péter eladta a Strada Capitan Ignat 30. számú házat 60.000 lejért Szücs Jánosnak.

= A Pesti Tőzsde új számának vezércikkét Hadik János gróf írta a záloglevélkoncentráció ügyéről. Szenzációs riportok számolnak be a Hambros Bank záloglevél kölcsönajánlatáról, a benzinkartel árdragtásáról, a Phoenix, az Eriossan, a Filtext, a Dunagőz tranzakcióiról. Érdekes riportokat közöl a lap a tőzsdei választásokról, a TEBE gyűléseiről, az olasz-magyar kereskedelmi kapcsolatról, a hadikölcsönvalorizáció ügyéről, különös öröklakásépítésekéről, a textilipar helyzetéről, az árupiacról, stb. stb.

**Ujonnan megnyílik**

**e hó 16-án a Vadászkiirt kávéház étterme**

házi kezelésben, ahol mindenkor a legjobbban és legolcsóbban

lehet étkezni 4 fogásos havi abona ebéd-vacsora 1500.— lej, 5 fogásos havi abona ebéd-vacsora 2000 lej, 4 fogásos déli menü 35 lej, 5 fogásos déli menü 45 lej, esti menü 30 lej. Abona, ebéd, vacsora házon kívül. Pontos kiszolgálás. Szíves pártfogást kér: **Karacsony Constantin.**



**TERMÉSZETES FRANCIA ÁSVÁNYVIZ**

**VICHY CELESTINS**

Guta - Cukorhaj - Izületi csúsz  
ELTAVOLITJA AZ URICSAVAT.

**Szőlősgazdák** Csak német gyártmányú „Saxonia” 99%  
réztartalmu azur kékkel permeteznek. Az aradmény bámulatos! Jobb kékkel ennél nem létezik. Olcsóbb fűszerkereskedő cégnél, mint bárhol! — Kapható: **Erdős Pál** Arad, P. Avram Iancu 8.

**Olcsó árakkal bámultha ejtjük a közönséget!**

Gyári képviselőink által több waggon kerekpárunk érkezett: „Görke”, „Dürkop”, „Kaiser”, „Waffelrad”, „Steyr”, „Mars”, „Nannmann”, „Brennabor”, „Bastett”, „Kru”, „Standard”, „Hossza”, „H. S. T.”, Tura és Versenykerékpár. Kedvező részletekre is kaphatók. Alkatrészekben gazdag raktár.

**Hammer-Zeilmann & Fia**  
Rulavard, Regala Ferdinand No. 27. (Baros Béni-tör)

KOVETELJEN BIZTOSITO KAPSZULAT

**A MÓLY**

maga eltűnik, valamint láthatatlan petéi a

**FLY-TOX**

egyszerű permetezése által elpusztulnak.

Egyetlen illatosított rovar irtó, Mely legbiztosabban elpusztítja az összes rovarokat.

KAPHATÓ: A DROGUERIA GYÓGYSZERTÁR. ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN  
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 28.

**LÁBFÁJÁSOK**



Izzadás, bőrkeményedés, égő érzések, kipálás, hókegyzadás  
**Ma este vegyan egy jó meleg lábfürdőt, melyben oldódott néhány deká Szent-Rókus lábsót felold.**

Az így keletkezett oxizációs tejszerű víz egy csapásra elmulasztja a láb összes bántalmait.  
Egy nagy csomag Szent Rókus-lábsó ára 50 lei, kapható mindenütt. Ha valahol nem volna beszerezhető, kérje ROZSNYAI GYOGYSZERTÁRtól Arad, Birta Avram Iancu.

kesző közreműködésével, 23.15. Balalajkazené. — Berlin, 17.50. Éjjeli zene és szerepdalok. 19.30. Szórakoztató zene. 20.25. Beethoven: „A heiligenstadti testamentum”. 20.35. A berlini 1930-iki művészeti hetek VI. előadása, Beethoven IX. szimfóniája Schiller „Az őrhőhöz” című ódájára szerzett záróakkordral Furtwängler vezényletével, 23.10. Frankiurt. Utána tánczene. — Königsbrunn torhausen, 15. Gramofon. 17. Breslau, 19. Zeneművek tagozata, 20.05. München, 21.35. Varsó, Utána Berlin. — Milano, 18. Gramofon. 20.15. Szórakoztató zene. 21.30. Hangverseny, Utána rádióhírek, könnyű zene. — Róma, 18.30: Ének- és zenekar, 22.02. Huszonhárom számból álló könnyű zene, Közben „Párbaj rózsavivvel”. Hangjáték. — Wien, 12. Silving-zenekar, 14. Legjobb gramofonlemez. 16.30. Morawetz-zenekar. 19. A Manchester-Liverpooli első vasúti vonal ismertetése a mozzintás százéves évfordulója alkalmából. 21. Wernig operaénekes ária és dalestje. — Zágráb, 13.30. Déli zene, 21.30. Előre meg nem határozott közvetítés, 23.30. Hírek. Utána külföldi állomások. — Budapest, 10.15. Gramofonhangverseny, 10.30. Hírek, 10.45. A hangverseny folytatása, 12.10. Nemzetközi vízeljárószolgálat, 1. Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés, 1.05. Eugen Stepat orosz balalajkazenekarának hangversenye. — 1.25. Hírek, 1.35. A hangverseny folytatása, 2. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, 3.30. Hírek, élelmiszerárak, 5. Asszonyok tanácsadója (Arányi Mária előadása), 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- vízállásjelentés és hírek, 6. Tót-magyar nyelvtanítás (Ernyey József dr.) 6.30. A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. Vezényel: Bertha István karnagy. 7.30. Német nyelvtanítás, 8. Hangverseny. Közreműködnek: Blósz Edít, a m. kir. Operaház művésznője (ének) és Gergely László (zongora.) Zongorán kísér: Polgár Tibor, 9. Fűredi Jenő előadása: „Virágos Budapest, virágos Magyarország”. 9.30. A közép-európai műsorcserecsoztásban a varsói rádióállomás műsorának közvetítése. Közreműködnek: A varsói filharmonikus zenekar, a „Lutnia Warszawska” vegyeskar Gregoire Filtenberg és Maszynsky Péter vezetésével és Janowski Mária (ének). Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd: Banda Marci és cigányzenekarának hangversenye a Bapess-kávéházból.

**Rádió műsor**

— Romániai idő. —  
VASARNAP, JUNIUS 15.

București, 11.45. Rádiózenekar, 17. A Dinicu-zenekar könnyű és román zenéje. 18.30. Dinicu-zenekar, 19. Gramofon, 21. Seidmann szaxofonművész játéka, 21.35. Folescu operaénekes dalestje, 22. A Mutafian-mandolinzenekar játéka. — Belgrád, 11.30. A Sztankowics-dalegytel ifjúsági ének-kara, 17.35. Kávéházi zene, 20.30. A nyomdásdalegytel hangversenye, 21.30. Katonazenekar monstre-hangversenye a Szokol-ünnep alkalmából, négy száz zenész közreműködésével, 23.45. Gramofon. — Berlin, 17.30. Szórakoztató zene, 20.30. Zongorajáték, 21. „Tegnapról tegnapelőttre” címen Conrad, régi berlini zeneszerző tíz számból álló estje. Utána tánczene. — Königsbrunn torhausen, 8. Hamburgi kikötői hangverseny, 9.50. Potsdami harangjáték. Utána harangszó Berlinből, 12.30. Német népdalok, 13. Wagner-operák részletei Leipzigból, 15.30. Hangverseny, 16.50. Szerelmi dalkok Brahmtól, 17.30. Szórakoztató zene, 22.30. Köln: Utána Berlin. — Milano, 18. Kis zenekar, 20.15. Vegyes zene, 21.30. Mascagni: „Britz barátom” című operája. Utána könnyű zene. Róma, 18.30. Ének- és zenekar, tánczene, vagy sportközvetítés, 22.02. Zandonai: „Rómeó és Julia” című háromfelvonásos operája, Wien, 11.30. Egyházi énekarok, 14.30. Offenbach: „Orfeusz a pokolban” című rövidoperettje gramofonon. Utána részletek régi és új operettekéből, 16.30. Zongora- és ének-előadás; zongorán: Bass Roderich, énekel Schwarz Éva, 17. A Hyrtl-karavánhoz fúvózenekarának hangversenye, közvetítés a Montbrühli parkból, 17.40. Geiger-zenekar, 20. A Mildner-négyes játéka. Walker hárfaművésznővel. —

21.35. Gay: „A koldusopera” című hangjátékának előadása. Utána a Korngold-jazz játéka Petrov Emil énekével. — Zágráb, 12.30. Délelőtti zene, 21.30. Katonazenekarok monstre-hangversenye a Szokol-ünnepből. Utána könnyű zene. — Budapest, 10. Újsághírek, kozmetika, 11. Református istentisztelet a Kálvária-templomból. Prédikál Enyedy Andor miskolci lelkész, 12. Egyházi népének a Jézus Szent Sziye templomból. Szentbeszédet mond Csávossy Elemér jézustársasági atya. Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd: A m. kir. 1. honvédelmi minisztérium hangversenye, 3. Gramofonhangverseny, 4.30. A m. kir. földművelésügyi minisztérium rádióelőadás-sorozata. Horváth Károly okl. gépészmérnök: „Baleset-elhárítás a gazdasági üzemekben”, 5. Rádió Szabad Egyetem. Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. — 6.15. „Bugyi Sándor hejjes pórár, debreceni tajizás a Studióban”, Simon István novellájából átdolgozta Vadkerty Endre. Előadja Kabók Győző, 7. A Budapesti Filharmoniai Társaság Goldmark-ünnepi hangversenye Keszthelyről, az új múzeum épületéből, 8.40. Részleges sport- és lóversenyeredmények, 9.10. A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület „Homéros” női és vegyeskarának dalestje, 10.15. Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Márkus-étteremből. — 11.45. Pataki-jazz a margitszigeti Spolario-étteremből.

**HÉTFŐ, JUNIUS 16.**

București, 19. Rádiózenekar, 19.30. Rádiózenekar, 20.40. Rádiógyetem, 21. A Capela-négyes kamarazeneje, 21.45. Könnyű zongorázás, 22.15. Capela-négyes. — Berlin, 11.30. Gramofon, 13.45. Déli zene, 19. Kávéházi zene, 21. Slatin csellóművész felesége zongorakíséretével hangversenyez, 22.15. Lengyel és cseh zene a rádiónégyes előadásában Loucsinszka éne

A szerkesztésért felelősen  
**SALÓ HENRIK**  
felel.

**Részkoszorúk, babérágak, órák, ékszerek, ajándéktárgyak**  
Arad, a Lutheránus templ. szomben  
**Csáky**  
Pecsi óra és ékszer-javítás garanciával!

**Nagyobb méretű vaskapu és pávakakasok, eladók**  
Str. Dorobantilor (Urbán Iván-uca) 30.

Pótvonalon, forgalmas helyen egy 60 év óta fennálló saroküzlet  
**fűszer- és vegyeskereskedés**  
berendezéssel együtt azonnal kiadó.  
Értekezni ugyanott Kossuth-uca 53. sz.  
**Fojár Gyula**

**Maculatura papir 5 kgros csomagokban olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadójában.**

# Hétfőtől „Grandios” Sistersek a bécsi „Moulin rouge” szerződött tagjainak vendégszereplése, kitűnő új műsor keretében a VADÁSZKÜRT kávéházban. — Vasárnap nagy kabaré bucsúest.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget  
FIGYELMEZTETÉS!

Junius hó 8-án megjelent hirdetésemre hivatkozva ezúton hozom az érdekelteknek tudomásukra, hogy Kintzig Ferenc, Str. Cap. Ignat 24. szám alatt lévő üzletét közbenjött akadályok miatt nem vettem át, tehát a tartozásáért a felelősséget nem vállalom.

Waldner József.

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett halottunk

### Pricha Péterné

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Pricha-család.

Özv. Pick Ernőné, szül. Messinger Eugenia, mélyen lesújtva, szomorodott szívvel tudatja, hogy hön szeretett férje

## Pick Ernő,

v. törvényhatósági tag,  
v. Chebra-Kadischá-elnök.

munkás életének 67-ik, boldog házasságának 38-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt.

Az elhunyt mintaképe volt a szerető férjnek, odaadó rokonnak, szorgos kereskedőnek és jótékony embernek.

Az elhunytat f. hó 15-én, vasárnap d. u. 6 órakor kísérik a Piața Avram Iancu 2. sz. (Szabadság-tér) alatti gyászházból utolsó útjára.

Felédhetetlen emléket örökké kegyelettel fogjuk őrizni!

Pick Illés fivére, sógorai, sógornői, unokafivérei és unokahugai.

Részvételátogatások mellőzését kérjük.

Minden külön értesítés helyett.

## Gyomorégés

Ha étkezés, evés után gyomorégést vagy savanyúságot érez, ez a legbiztosabb jele annak, hogy gyomorsavtúltengése van. Ez a gyomorsav kezdetben csupán a gyomorfalakat bántja, hosszabb idő után azonban súlyos következményeket vonhat maga után mint például gyomorhurut, emésztésképtelenség (dyspepsia) sőt, gyomorfekély. Ezért ajánlatos, hogy étkezés után a legcsekélyebb gyomorbántalom vagy égésnél egy kávéskanálnyi Oma-t kevés vízben utasítás szerint bevesz. Az Oma, mely különleges módon molekuláris finomságra praecipitált szénsavas gyomormész, azonnal semlegesíti az ártalmas savakat, elmulasztja az emésztéssel járó kellemetlenségeket, rossz szájízt, savanyu feibőfőgést, rosszagú lehelletet; tökéletes emésztést segít elő és jó érzést biztosít állandóan.

Csomag Oma hosszabb időre kimerítő utasítással ára 96 lej.

Kapható minden gyógyszerárban. Ha valahol nem volna, forduljon Farmacia „Nagy” La Sít, Gheorghe, Târgul-Mures Piața Sít. Gheorghe.

## Értesítés!

### Mélyfurási és Kutépitési Vállalatot létesíttem

„Prima Intreprindere Româna din Transilvania pentru Sondaje”  
cég alatt

Arad, Str. Malul Muresului 2.

Elvállalok: mélyfurásokat bármilyen mélységre és átmérővel a legnehezebb talajviszonyok mellett is

### vizkutatásokat — mélykutak, ártézi-kutak és szűrőkutak furását — forrás foglалásokat,

altalaj kutatásokat, kutató furásokat ásványokra és gyógyvizekre, vizellátási és szivattyutelepek, azonkívül vízvezetéki művek tervezését és kivitelét, ipari telepek lágyvízzel való ellátását.

A vállalat a legmodernebb géperejű berendezéssel van felszerelve.

Dr. ANGEL ISTVAN, Arad városi nyug. polgármestere.

## Értesítés.

A híres

### P. SASSO & FIGLI ONEGLIA

(Italia) híres cég

## OLIVA OLAJA

Romániában 1 kg.-os és 1/2 kg.-os bödönket tartalmazó eredeti ládákban kerül piacra eredeti olaszországi csomagolásban.

**SASSO OLAJ** vegyi elemzéssel szavatolt tiszta olajbogyóból való. —



Sasso-bödön  
zöld szín, kék és  
fehér csíkozással.

Kérje mindenütt a valódi Sasso-olajat és használja teljes bizalommal, ha jól akar táplálkozni. A Sasso-bödön formája az alanti, az ajtóján írva van: Olio Sasso P. Sasso & Figli Oneglia. Óvakodjon hasonló bödönöktől, melyeken nincs rajta világosan a tartalmuk és a gyáros neve

## DANTE PAOLINI.

A Sasso-termékek kizárólagos képviselője egész Romániában:

Bucuresti, 3. Str. Vasile Lascar 166.

Telefon 224/84.

sürgőny cím: „SASSOLIO”.

N. B. minden országok minden orvosai az összes zsíradékok között az oliva olaj használatát ajánlják a legjobban, mivel ez a leghygienikusabb és legtáplálóbb termék. Az oliva olaj amelllett, hogy a szükséges kalóriák kifejlesztésével erőt ad az emberi szervezetnek, valóságos gyógyszere a gyomornak, májnak, beleknek stb.

Ha jól akar élni, ha nyugalmat és egészséget akar az otthonában, használja a SASSO oliva olaját. 129

## SPORT KÖZLÖNY

### Kedden dől el, megilleti-e Schmelinget a világbajnoki cím

NEW-YORK, Az atlétikai bizottság kedden ül össze, hogy eldöntse, megilleti-e Schmelinget a világbajnoki cím. A bizottság tagjainak egy része szerint ugyanis revánsmérkőzést kell rendezni.

O A temesvári kerület még szombaton sem hozta nyilvánosságra csapatösszeállítását, melyet vasárnap délután Aradon szerepeltet. A temesváriak különben is revansot akarnak venni a múlt tavasszal, az utolsó találkozás alkalmával, a tőlünk elszenvedett vereségükért. A temesvári reprezentatívok minden valószínűség szerint a következő felállításban veszik fel a küzdelmet Aradon: Tanyistra—Steiner II., Bürger—Hrehus, Karlach, Golub—Beke, Dobay, Ciolac, Desu, Palmer II. A mérkőzés különben nagy küzdelmet ígér, mert mindkét fél nagyon ambicionálja a győzelmet és a két város válogatottjai az utolsó közös találjukon igen biztató formát árultak el.

O Tennisverseny Brádon. A brádi Zaradul klub legutóbb két napos tennisversenyt rendezett. A versenyen részt vettek a legjobb versenyzők: Déváról, Gurahonról, Butyimból, Magyarádról, Pankotáról és Baia de Crisről. A játszmák izgalmasak és szépek voltak, ami a szakértők és a közönség tetszését is megnyerte. A versenybíró tisztjét Fóthi Nándor volt magyar diszkoszdobó-bajnok és rekorder, volt tenniszbajnok vállalta el, munkájában Ádám Rezső és Kugel Zsigmond segédkeztek. A verseny részletes eredményei: Férfi egyes: 1. Feszler József, 2. Spéter J., 3. dr. Böhm Pál és Kugel Géza. Női e.: 1. Kugel Sándorné. Férfi páros: 1. Feszler József—Tittizer Ferenc, 2. Róth Vilmos—dr. Böhm Pál, 3. Kugel Géza—Róth Béla és Spéter J.—Kugel Lajos. Vegyes páros: 1. Róth Vilmos—Kugel Sándorné, 2. Feszler József—Fóthi Ilus, 3. Tittizer Ferenc—Fóthi Erzsike és Kugel Géza—Fóthi Rózsika. A verseny győztesei nagy ezüst, a második helyezettek kis ezüst és a harmadik helyezettek bronzérmeket kaptak.

O Protestálnak a pankotai Faipar oldboy játékosai. A pankotai Faipar oldboy játékosai levelet intéztek szerkesztőségünkhöz, amelyben tiltakoznak az ellen, hogy a Sparta öreglegényei ellen 2:1 arányban elvesztették volna a mérkőzést. Ugyanis a győztes gólt a Sparta oldboy a játékidő elteltével és jogtalanul 11-esből szerezte meg.

**Mától kezdve**  
**SIESSETEK. MERT AZ IDŐ RÖVID!**  
 A tudomány a világossághoz vezet.  
**C. STEFAN**

okkultista mester szent helyekről érkezett városunkba. Rövid idő alatt szenzációs dolgokat produkált a világ nagyobb városában, ahol disztinyvált közönséget ejtett bámulatba jóslásaival és jövőbelátásával.

Szellemi médium, aki megmondja multját, jövőjét és jelenét. Fizionómia, fiziológia, matematika, grafológia és chiromafia utján. Továbbá fölfeledező bármilyen természetű titkok és betegséget. Jósló és tanácsokat ad mindenféle személyi ügyekben, u. m. kereskedelmi, szerelmi, házassági, váratlan nyereségek, peres ügyek, betegségek, lelkibetegségek, valamint megmutatja az utat a fatális szerencsétlenségek elkerüléséhez. Leírja Önnek egész élettrajzát a hócsőtől a sírig.

Aki őt meglátogatja, meggyőződik, amint a biblia is írja: „Meg fognak jelenni olyan emberek, akik csak szemembe néznek és elolvassák gondolatodat és el fog jönni az idő, amikor a betegre teszi a kezét és a beteg teljesen felgyógyul.”

Látogatásokat fogad minden nap 9-12 óra 2-7 óráig. Aki előre nem látható végtelen dolgoktól akar szabadulni az este 8 óra mester meglátogatására, mert nagyon rövid ideig tartózkodik Aradon. Kégyente csak egy személy foglalkozik. Mérsékelt árak. **Prof. C. Stefan Daza-ucson 21. sz.**



**Forma-ban a szabadban**

A lespajkosabb mozdulatok is bájosan és közvetlenül hatnak a mindég divatos és jól álló

**Forma-füzdőruhában**

Meggyőződésünk, hogy megszabadítjuk Önt az idei füzdőruhájának kiválasztásával járó minden gondtól, ha vevőnként az 1930-as divatkreációk bemutatását követeli. Csak a

**Forma-füzdőruha**

elégíti ki még a legkényesebb ízlést is.



**ROSENBERG & HERTZ**  
 LONDON-PÁRIS-ROJN.  
 Vezérképviselet és ügyintézés: Rómeo, Magyarország, Ausztria, Csehország, Németország, Lengyelország, Magyarország, V. L. Rákóczi-utca, tel. J. 418-10  
 Egyedülcímű: ...

**LUSZTIG és BERGER**

ARAD.  
 Bulev. Regina Maria 24.

**Legszebben fest, tisztít**  
**K N A P P**

v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Legszebben végzi tavaszi ruhák vegyi tisztítását és festését  
**HOSZPODAR Str. Stroiescu 13.**

**Alkalmi házeladások!**

Belvárosban legszebb, alápincézett magánház 5 szobás, fürdőszobás lakással, kerítéssel 520.000 lejért. Belvárosban sarokház 3 szobás lakással és 2 üzlettel. 280.000 lejért. Belvárosban 8 lakásos ház 90.000 lej évi jövedelemmel, 450.000 lejért. Legforgalmasabb íutvonalon sarokház üzlethelyiséggel, 1x2 és 1x1 szobás lakással 330.000 lejért. Belyáros központján emeletes ház 3 lakással, fürdőszobákkal, üzlethelyiséggel 750.000 lej ért. Városháza közelében emeletes ház 1x6, 1x4 és 1x1 szobás lakással, garázzsal 850.000 lejért. A volt Batthyány-uccában sarokház 6 lakással, értékes telekkel 700.000 lejért. A volt Erzsébet királyné-körútén egy és kétemeletes házak 2-3-4-5-6 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal. A volt Orozy-uccában 5 lakásos bérház Dobó-uccára átvitt értékes nagy telekkel 800.000 lejért. Villamos árammal közelében adómentes magánház 3 szobás lakással 250.000 lejért. A belvárosban és közelében bér- és magánházak 300-800.000 lejért eladó. **HAÁSZ ALBERT** irodája Arad, Str. Eminescu 12. szám (Deák Ferenc-ucca)

Administrația Județului Arad,  
 Serviciul Drumurilor și Construcțiilor.

No. 17854.

**PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE**

Se publică licitațiune publică cu oferte închise și sigilate în localul Prefecturii Județului Arad în ziua de 19. Iulie a. c. ora 11 a. m. pentru darea în întreprindere a lucrărilor de împletuire șos. ind. Micălața-Vârșuriile klm. 0-12 și 30-62 cu suprafață spartă de 2500 m<sup>2</sup> în valoaarea sumei de lei 1.498.550.

Proiectul și condițiunile de licitație se pot vedea zilnic în localul Serv. Technic. Jud. între orele 11-13 a. m.

Licitația se va ține în conformitate cu legea Compt. Publice art. 88-112.

13. Iunie 1930.

Președintele: Șeful serviciului,  
 Dr. Nichin. 2493

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

**Terézia Felter**

kozmetikai intézet. Aromásága, rádiumos és szén-savas kezeléssel olcsó bérletben. Hajszálak, szemöldök végleges eltávolítása, arcbárástás stb. Szerek eladása. **Plata Avram Iancu (Szabadság-ter) 21.**

**Fehér fogak**

minden arcot vonzóvá és széppé tesznek, gyakran már a pompásan üdítő Chlorodont-fogpaszta egyszeri használata után. A fogak rövid használat után gyönyörű elefántcsontfényben ragyognak, különösen ha a tisztításhoz a külön erre a célra készített fogazatos sörtéjű Chlorodont-fogkelet használjuk. A fogak közé szorult rothadó ételmaradékok, melyek a kellemetlen szájszagot okozzák, ezzel a fogkefével alaposan eltávolíthatók. Kísérleje meg egy tubus fogkrémmel, Chlorodont-fogpaszta, -fogkele és -szájvíz mindenütt kapható. Csak kék-fehér-zöld színű csomagolásban „Chlorodont” felirattal valódi.

**Nemesak olesóságot,**

hanem **gyógyulást, kényelmet és szórakozást**

**LIPPAFÜRED**

**(Bánát gyöngye)**

Ásványvizei: rádiumaktivitású, szén-savas, vasas és kénes ásványforrásai különösen szív, érelmeszesedés, reuma, idegrendszerrel (neurastenia) vese és hólyag, vérszegényeknek és az összes női bajoknál.

Napi penzio: fürdő, szoba és teljes ellátás 170.—től 220.— leig.

**Felszámolásokat,**

könyvek felfektetését, felülvizsgálását, vezetését,

**kiegyezések**

sikeres keresztülvitelét jutánvos feltételek mellett vállalja **Schmidt Zoltán**, Str. Mărășești (Kossuth-ucca) 58-60.

**Legszebben fonyez, mos, vasal:**

**Buttinger Teréz**

gözmocodás Arad, v. Batthyány-u. 95. bent az udvarban.

**Hatfón délben 12 órakor**

Ujaradon, Strada Saguna 7. szám alatt különböző kutorok és berendezési tárgyak, folytatólag pedig Aradon, Bul. Regele Ferdmand 28. szám alatt egy teherautó bírói árverésen eladtnak. 2519

**AZ ÜZLET**

nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő  
 fél évre 10 pengő  
 negyed évre 5 pengő

Mutatványszámmal

**ingyen**

küld a kiadóhivatal:

**BUDAPEST,**

VI., Andrassy-ut 29.



Értesítjük a t. közönséget, hogy

# Rádiókészülékek és csövek

**eladását bevezettük** és f. hó 15-től kezdve **iótéri üzlethelyiségünkben** bárkinek szívesen állunk rendelkezésére. **Ebből az alkalomból azt az egyedülálló kedvezményt adjuk, hogy a vásárolt készülékek 12 hónapos egyenlő részletben kamatmentesen fizethetők.** Régi készülékeket új modern készülékekre **becserélünk.** Vegye igénybe a **Standart csereakció** nagy előnyeit és forduljon hozzánk felvilágosításért

## SZABÓ ALBERT cég

ARAD, BUL. REGINA MARIA NO. 20.

**Viszonteladókknak nagy árengedmény!**

### Apróhirdetések

#### LEVELEZÉS.

WEEK-END partnert keres vidám urilány. Választ „Pajtások” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2540

#### ALKALMAZÁS.

JO BIZONYÍTVANNYAL két tagu családhoz önállóan főzni tudó mindenféle lány azonnal felvétetik. Jelentkezni délután 2-4-ig. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2453

TANULÓLEANYOK felvétetnek Maltrysalon, volt Tabaidy-uca 4. 2348

SZAKÁCSNÉ kerestetik, volt Ferdinánd-uca 2. első emelet. 2484

FÉNYEZŐ MESTER vagy idősebb seccéd kerestetik, ki önállóan tud oacozni. Cluj, Dorobantilor 58. 109

FELTÉTLEN urilány uricsaládnál 2000 fejtért lakást és teljes ellátást kaphat. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2499

WIENERIN sucht Stellung zu Kinder Antrage erbeten an Heili Lasser bei dr. Givulescu, Paulis, Jud. Arad. 2524

JÓLFOZÓ szakácsné elsejére kerestetik Str. T. Vladimirescu 12. (Dobó-u.) 2522

NÉMET kisasszony állást keres mint tevelőnő. Str. Take Jonescu No. 1. sarkon nékiizlet. 2527

#### LAKAS.

HÁROM szoba, konyha, fürdőszobás magánház, parkírozott udvarral azonfalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2475

SZOBA külön bejáratú, törvényszékel szemben kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

NÉGY szobás modern lakás a volt Erzsébet-körút 56 sz. alatt augusztus 1-re kiadó. 2543

EGY szoba-konyhás uccai felső lakás kiadó. Str. Teiul Doamnei 11. (Tél-u.) 2525

KÜLÖNBEJÁRATU két egymásba nyíló szőpen butorozott szoba együtt vagy külön július hó 1-től kiadó. Bulevardul Carol 40. I emelet. 2523

EGYSZOBÁS, előszobás egészséges lakás kiadó, volt Magyar-uca 18. 2529

HÁROMSZOBÁS II. emeleti lakás fürdőszobával, központi fűtéssel ellátott bérházban, augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Kálmán-iroda, Thökoly-tér 5. 2532

STRADA Eminescu 2. sz. házban 1 háromszobás és a Str. Ioan Weitzer 20. sz. (volt Vas-uca) 2 háromszobás lakás kiadó. Bővebbet a Societatea Bancara Romana fiókjánál Arad. 2538

#### VETEL ÉS ELADÁS.

FORD teher, nagy FIAT luxus autó olcsón eladó. Wagner, Pancota.

ANTIK FESTMÉNYEK, perzsaszőnyegek, intarziás antik garson háló, intarziás antik szekrény és ágyak. Biedermayer kredenc és divány, virágállványok, szalónok, komódok, vitrinek, ebédlő, háló, uriszoba butorok, hintaszék, márkás zongorák, nyest boák, tükrök, bőröndök, paravánok, álló villanylámpák, kitömött madarak, filéstoreok, filé dupla ágyterítő és asztalterítők, asztalneműk, dísz tárgyak stb. kaphatók. SALGONÉ bizományi üzlete, Arad, Str. Horia: (Széchenyi-u.) 1. sz. Neuman-palota. 1000

6 HP. Máv. cséplő kazánal, esetleg a cséplő külön olcsón eladó. Fericean N. Arad-Gáj, Justinian 35. 2528

CEMENTGYÁR berendezés, 3700 lemez eladó Heulich Maláth, Szemlak házszám 494. 2527

FAJTISZTA fiatal francia bulldogok (szukák) eladók Ötveneszi kastélyban, Postacim Arad 3.

HAT DRB PERZSASZŐNYEG (belföldi) 2 méterese, nagyon szép, olcsón eladó. Str. Rusu Sirianu 29. földszint, első ajtó. 2530

ZSIRADÉKBÓL visszamaradt tölgyfa-hordók olcsón kaphatók, Baeder szappangyár, Str. Consistoriului 28. 2531

BORPUMPA teljesen jókarban, gummival vagy anélkül megvételre kerestetik. Címek Ries szappanos, Maros-uca sarok. 2541

EGY 6 HP. 10 lég. Máv új eredeti magánjáró gőzkazán olcsón eladó. Cim Radna, Ioan Draia. 2476

EGY 5 lég. 10 Máv jókarban levő huzatos cséplőgarnitúra a Soimosi pusztán olcsón eladó Cim Cuparescu Mitru Soimos. 2477

OLCSÓN eladó Máv. nyolcas magánjáró és egy 350 Kc. méteres motorkerékpár kitűnő állapotban Kuba Györgynél, Str. Lapilor No 2. 2507

#### INGATLAN.

KÜLVÁROSI 3 szobás magánház nagy kerttel, mely gazdálkodásra alkalmas, eladó. Érdeklődni volt György-u. 116. 2528

MODERN 3 szoba, előszoba, fürdőszoba, gyümölcsös kerttel magánház eladó. Gyermekkórház portásánál. 2357

#### Alkalmi házvételek ! ) I

A város központjában 2 emeletes jól jövedelmező bérpalota, parkettás, fürdőszobás lakásokkal 2.400.000. — Volt Batthyány-uca közelében 7 lakásos emeletes bérház 240.000 jövedelemmel, 1.600.000. Városháza táján emeletes 5 és 4 szobás, fürdőszobás, autogarázs, áron alul 850.000. Szerb palota közelében magas földszintes 4 szoba, fürdőszoba, előszoba, esslingeni rólókkal, pincében vízvezetékes mosókonyha, külön 2 szoba, konyha, 400.000. Marospa-thoz közel 4 szoba, mellékhelyiségekből álló szép villa, nagy parkkal alkalmi áron. Városligeti mozihoz közel modern parkettás, 2x3 szobás, fürdőszobás, üzemi, vagy üzletnek alkalmas betonos, souterrain helyiséggel 650.000 Ugyanott 4 lakásos 360.000. Belvárosban villaszerű 5 szobás, fürdőszobás, kedvező feltételekkel 350.000. Volt Mikos Kelemen-uca táján adómentes, új 2 szobás, nagy udvarral, 165.000. Ugyanott új, adómentes 1 szobás, mellékhelyiségekkel, 110.000. Vasút közelében modern 4 szobás, parkettás, fürdőszobás, nagy kerttel 450.000. Volt Felsze-uca táján új 2 szobás, konyha, spájz, nagy folyosó, nyári konyha, 300 □-örel 135 ezer Volt Választó-uca közelében gazdálkodásra alkalmas 2 lakásos, nagy szinnel, 620 □-örel, 190.000. Arad határában 75 hold prima szántó áron alul kat, holdanként 20.000. (parcellákban is) Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletpaloták, földek, szőlők, telkek 50 000 lejtől feljebb. Megbízott: HATSCHKEK, Str. Mărășesti (Kossuth-u.) 38-60. sz földszint 4.

#### KÜLÖNFÉLÉK.

KÉRELEM A NEMESSZIVÓ EMBEREK HEZ! Rókkant férfi és szerencsétlen felesége bármilyen csekély adományt kérnek, hogy nyomorukon enyhítsenek. Cim Prohászka Lajos, volt Damjanich-uca 31. az udvarban. 200

**BUCARESTI megbízások** csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELYE

**Künstler**

vizum és utazási iroda  
ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz